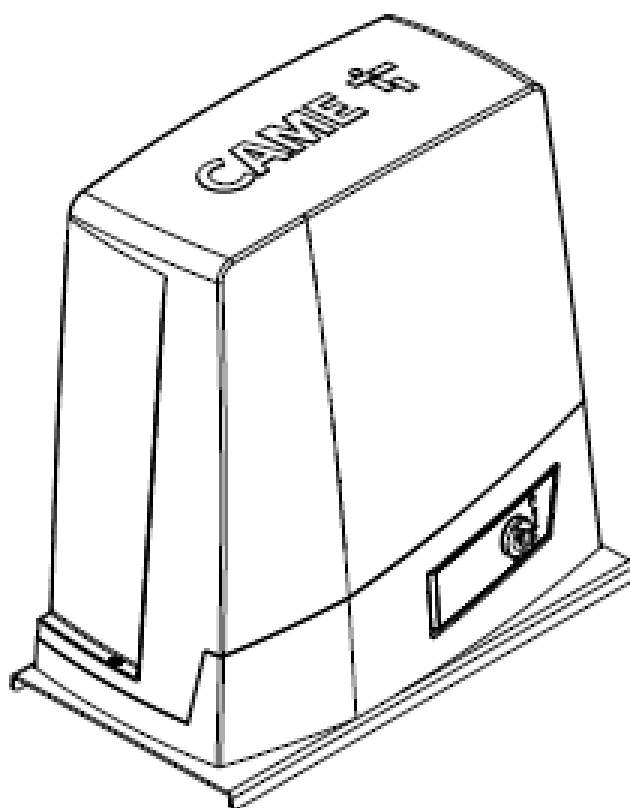
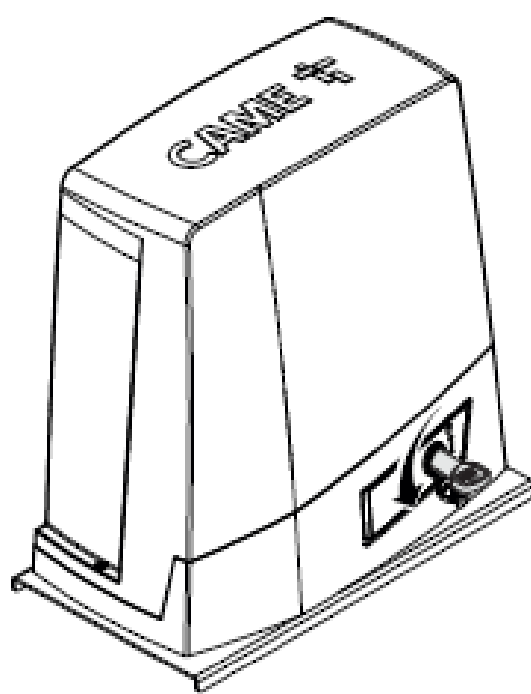
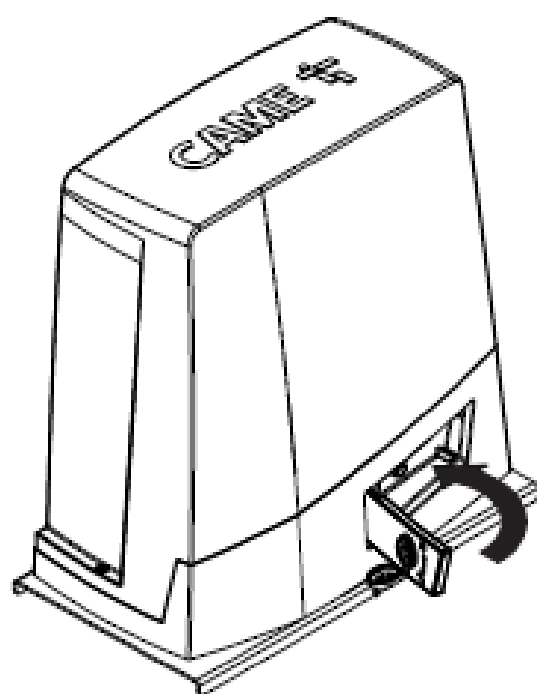
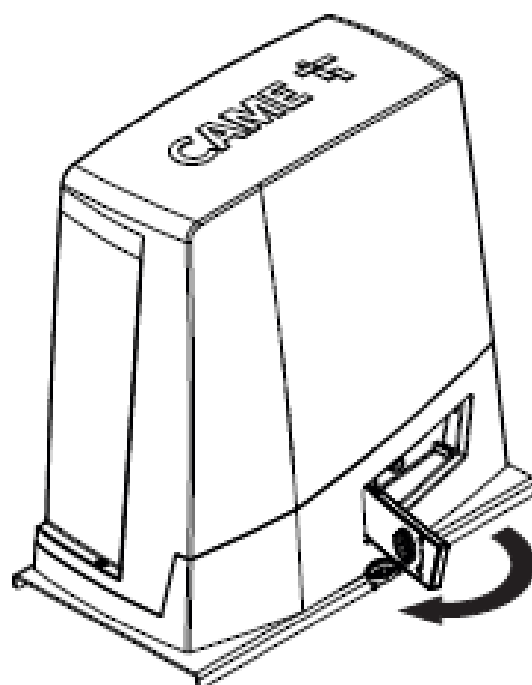
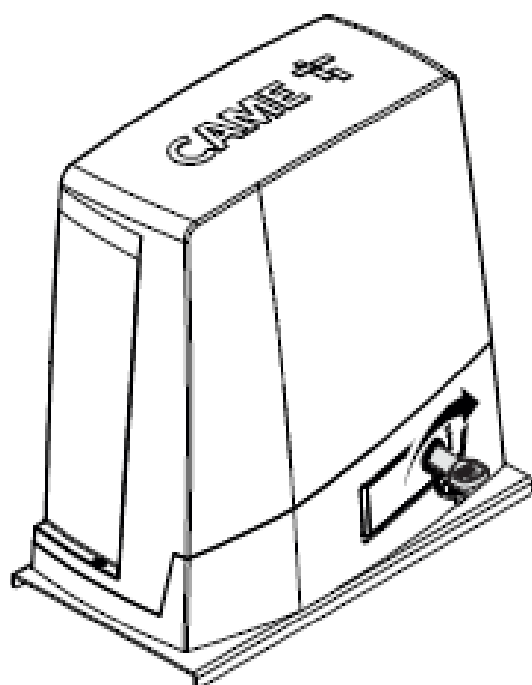




Pohon pre posuvné brány
Série BKV

FA01274-IT

**BKV15AGS / BKV20AGS / BKV25AGS****BKV15ALS / BKV20ALS / BKV25ALS****BKV15AGE / BKV20AGE / BKV25AGE****BKV15RGS / BKV20RGS****MONTÁŽNY NÁVOD****SK** slovenský

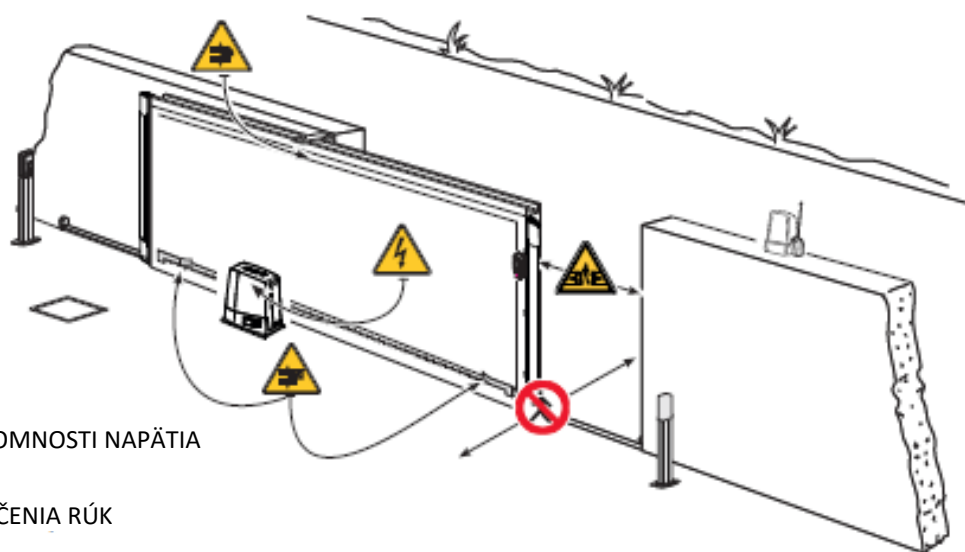


UPOZORNENIE! Dôležité bezpečnostné pokyny.
Dodržiť všetky inštrukcie, nakoľko nekorektná montáž môže spôsobiť
ťažké ujmy.
Pred montážou si prečítajte aj všeobecné upozornenia pre užívateľov.

VÝROBOK MUSÍ BYŤ POUŽITÝ IBA NA ÚČEL, PRE KTORÝ BOL NAVRHNUTÝ. AKÉKOĽVEK INÉ POUŽITIE JE POVAŽOVANÉ ZA NEBEZPEČNÉ. CAME S.P.A. NIE JE ZODPOVEDNÉ ZA PRÍPADNÉ ŠKODY SPÔSOBENÉ NEROZUMNÝM A NEADEKVÁTNYM POUŽITÝM VÝROBKU • VÝROBOK JE „NEDOKONČENÉ STROJOVÉ ZARIADENIE“ (PODĽA DEFINÍCIE V ZMYSLE SMERNICE O STROJOVÝCH ZARIADENIACH 2006/42/CE). „NEDOKONČENÉ STROJOVÉ ZARIADENIE“ JE SÚBOR KOMPONENTOV, KTORÉ TVORIA TAKMER ÚPLNÝ STROJ, ALE SAMO O SEBE NIE JE SCHOPNÉ GARANTOVAŤ PRESNE URČENÉ APLIKOVANIE. „NEDOKONČENÉ STROJOVÉ ZARIADENIA“ SÚ URČENÉ PRE ICH ZABUDOVANIE DO ALEBO ZAKOMPONOVANIE S INÝMI STROJMI ALEBO NEDOKONČENÝMI STROJOVÝMI ZARIADENIAMI, ČI ZARIADENIAMI, PRE ZLOŽENIE STROJA PODĽAHAJÚCEHO SMERNICI 2006/42/CE. KONEČNÁ INŠTALÁCIA MUSÍ BYŤ V SÚLADE S 2006/42/CE (EURÓPSKA SMERNICA) A V SÚLADE S EURÓPSKÝMI PLATNÝMI ŠTANDARDMI A NORMAMI. V ZMYSLE UVEDENÉHO VŠETKY OPERÁCIE UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE MUSIA BYŤ VYKONÁVANÉ KVALIFIKOVANÝM ODBORNÝM PERSONÁLOM • VÝROBCA SA ZBAVUJE AKEJKOĽVEK ZODPOVEDNOSTI PRI APLIKÁCII NEORIGINÁLNYCH A NEKOMPATIBILNÝCH VÝROBKOV; TOTO OVPLYVŇUJE MIMO INÉHO AJ STRATU ZÁRUKY • UCHOVAJTE TÚTO ČASŤ NÁVODU, VENOVANÚ INŠTALÁCII ZARIADENIA, SPOLU S OSTATNÝMI MANUÁLMI INÝCH PRÍSLUŠENSTIEV A ZARIADENÍ, POUŽITÝCH PRI INŠTALÁCII • OVERTE, ČI ROZSAH PREVÁDZKOVÝCH TEPLÔT PROSTREDIA UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE ZODPOVEDAJÚ MIESTU INŠTALÁCIE ZARIADENIA • KÁBLOVANIE, MONTÁŽ, PRIPOJENIA A UVEDENIE DO PREVÁDZKY MUSIA BYŤ VYKONÁVANÉ V SÚLADE S PLATNÝMI NORMAMI A ZÁKONMI • AK JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, MUSÍ BYŤ VYMENENÝ KVALIFIKOVANÝM ODBORNÝM PERSONÁLOM, ABY STE SA VYHLI AKÉMUKOĽVEK RIZIKU • POČAS VŠETKÝCH FÁZ MONTÁŽE SA UISTITE, ŽE ZARIADENIE NIE JE POD NAPÄTÍM • MOTOR NESMIE BYŤ POUŽITÝ NA BRÁNE, KTOREJ SÚČASŤOU JE PRECHODOVÁ BRÁNIČKA (DVERE), S VÝNIMKOU BRÁN, KDE JE ZABEZPEČENIE PODMIENENÉ MOŽNOSŤOU AKTIVÁCIE BRÁNY IBA V PRÍPADE, ŽE JE PRECHODOVÁ BRÁNIČKA (DVERE) V ZABEZPEČENEJ POZÍCII • UISTITE SA, ŽE JE ZNEMOŽNENÉ UVIAZNUTIE, ČI PRICVIKNUTIE MEDZI POHYBLIVOU ČASŤOU A PEVNÝMI ČASŤAMI V BLÍZKOSTI BRÁNY • PRED INŠTALÁCIOU MOTORA SKONTROLUJTE, ČI JE BRÁNA V DOBROM STAVE MECHANICKY, SPRÁVNE VYVÁŽENÁ A DOBRE SA ZATVÁRA: V PRÍPADE NEGATÍVNYCH ZISTENÍ, NEPOKRAČUJTE ĎALEJ, AŽ KÝM NEBUDE BRÁNA VYHOVOVAŤ Z BEZPEČNOSTNÉHO HĽADISKA • UISTITE SA, ČI JE BRÁNA STABILNÁ, S DOBRE FUNKČNÝMI A DOSTATOČNE NAMAZANÝMI KOLIESKAMI A ČI SA KOREKTNE OTVÁRA A ZATVÁRA • VODIACA KOĽAJNICA MUSÍ BYŤ DOBRE PRICHYTENÁ O PODLAHU A MUSÍ CELÁ VYČNIEVAŤ NAD POVRCH, BEZ NEPRAVIDELNOSTÍ A NEROVNOSTÍ, KTORÉ BY MOHLI SPÔSOBOVAŤ ZASTAVENIE POHYBU BRÁNY • VRCHNÉ VEDENIE BRÁNY NESMIE DRHNÚŤ • OVERTE PRÍTOMNOSŤ KONCOVÝCH SPÍNAČOV PRE OTVORENÚ I ZATVORENÚ POLOHU • MOTOR MUSÍ BYŤ INŠTALOVANÝ NA ODOLNOM POVRCHU A CHRÁNENÝ PRED MOŽNÝMI NÁRAZMI • UISTITE SA, ČI SÚ PRÍTOMNÉ ADEKVÁTNE MECHANICKÉ DORAZY • AK JE MOTOR INŠTALOVANÝ VO VÝŠKE 2,5 METRA A MENEJ NAD POVRCHOM, OVERTE, ČI NIE SÚ POTREBNÉ PRÍPADNÉ OCHRANY A/ALEBO VÝSTRAŽNÉ TABUĽKY (PIKTOGRAMI) PRE OCHRANU PRED NEBEZPEČNÝMI BODMI BRÁNY. • NEINŠTALUJTE MOTOR OBRÁTENE (DOLE HLAVOU) ALEBO NA KOMPONENTY, KTORÉ BY SA MOHLI POD JEHO VÁHOU OHNÚŤ. AK JE TO POTREBNÉ, APLIKUJTE ZOSILNENÉ PODPORNÉ KONZOLY V BODOCH UCHYTENIA MOTORA • NEINŠTALUJTE NA NEROVNÉ KRÍDLA, KTORÉ NIE SÚ VODOROVNÉ • OVERTE, ČI SA V BLÍZKOSTI ZARIADENIA NENACHÁDZA ZAVLAŽOVACIE ZARIADENIE, ČI INÝ ZDROJ VODY, KTORÝ BY MOHOL VLHČIŤ ZARIADENIE OD SPODU • EVENTUÁLNE RIZIKOVÉ BODY A SITUÁCIE MUSIA BYŤ OZNAČENÉ DOBRE VIDITEĽNÝMI PRÍSLUŠNÝMI PIKTOGRAMAMI A KONEČNÝ UŽÍVATEĽ MUSÍ BYŤ O NICH POUČENÝ • PRI INŠTALÁCII SA UISTITE, ČI SA V BLÍZKOSTI NENACHÁDZAJÚ NEPOVOLANÉ

OSOBY, PREDOVŠETKÝM MLADISTVÍ A DETI • TAM KDE JE TO POTREBNÉ, UMIESTNITE DOBRE VIDITEĽNÉ VÝSTRAŽNÉ TABUĽKY (NAPR. „POZOR BRÁNA“) • ODPORÚČAME POUŽITIE ADEKVÁTNÝCH OCHRANNÝCH PRVKOV PRE ODSTRÁNENIE MECHANICKÉHO NEBEZPEČENSTVA SPÔSOBENÉHO PRÍTOMNÝM OSOBÁM V ZÓNE POHYBU BRÁNY A JEJ POHYBLIVÝCH MECHANICKÝCH ČASŤÍ (NAPR. PRICVIKNUTIE PRSTOV MEDZI OZUBENÝ HREBEŇ A PASTOROK MOTORA) • ELEKTRICKÉ KÁBLE MUSIA PRECHÁDZAŤ PRÍSLUŠNÝMI PRECHODKAMI A NESMÚ PRICHÁDZAŤ DO KONTAKTU S ČASŤAMI, KTORÉ SA POČAS CHODU ZAHRIEVAJÚ (MOTOR, TRANSFORMÁTOR ATĎ.) • VŠETKY PRIPOJENIA MUSIA BYŤ DOSTATOČNE IZOLOVANÉ A CHRÁNENÉ I S POISTKOU PROTI PREŤAŽENIU KATEGÓRIE III, V SÚLADE S PLATNÝMI BEZPEČNOSTNÝMI NORMAMI • VŠETKY OVLÁDACIE ZARIADENIA MUSIA BYŤ INŠTALOVANÉ VO VZDIALENOSTI MINIMÁLNE 1,85 M OD ZÓNY PÔSOBNIA BRÁNY ALEBO KDE NEMÔŽU BYŤ DOSIAHNUTEĽNÉ Z VONKU CEZ BRÁNU • VŠETKY OVLÁDACIE TLAČIDLÁ A VYPÍNAČE NA PRÍTOMNÚ OSOBU MUSIA BYŤ UMIESTNENÉ NA MIESTACH, ODKIAĽ JE ZÓNA PÔSOBNIA BRÁNY DOBRE VIDITEĽNÁ, KAŽDOPÁDNE DOSTATOČNE VZDIALENÉ OD POHYBLIVÝCH ČASŤÍ • VŠETKY OVLÁDACIE ZARIADENIA, MIMO KĽÚČOVÉHO OVLÁDAČA, SLUŽIACE NA OVLÁDANIE PRÍTOMNOU OSOBOU, MUSIA BYŤ INŠTALOVANÉ VO VÝŠKE MIN. 1,5 M A NA MIESTE NEPRÍSTUPNOM VEREJNOSTI • PRE SKÚŠKU ZHODY S NORMOU OHĽADOM NÁRAZOVÝCH SÍL POUŽITE CITLIVÉ REBRO, SPRÁVNE NAINŠTALOVANÉ A NASTAVENÉ • PRED ODOVZDANÍM ZARIADENIA KONEČNÉMU UŽÍVATEĽOVI OVERTE, ČI JE V ZHODE SO SMERNICOU 2006/42/CE. UISTITE SA, ČI JE SPRÁVNE NASTAVENÉ A ČI OCHRANNÉ A BEZPEČNOSTNÉ PRÍSLUŠENSTVO A KOMPONENTY, AKO AJ RUČNÉ ODBLOKOVANIE, FUNGUJÚ SPRÁVNE • NA DOBRE VIDITEĽNOM MIESTE A V BLÍŽKOSTI UMIESTNITE PERMANENTNÝ ŠTÍTOK S NÁVODOM AKO RUČNE ODBLOKOVAŤ BRÁNU • ODPORÚČAME ODOVZDAŤ KONEČNÉMU UŽÍVATEĽOVI VŠETKY UŽÍVATEĽSKÉ NÁVODY PRISLÚCHAJÚCE K DOPLNKOVÝM ZARIADENIAM, KTORÉ SÚ SÚČASŤOU KONEČNÉHO ZARIADENIA • DBAJTE NA BEZPEČNOSŤ PRI MANIPULÁCII S TELESAMI ŤAŽŠÍMI AKO 20 KG A V PRÍPADE POTREBY SI ZABEZPEČTE POTREBNÉ PRACOVNÉ PROSTRIEDKY A POMÔCKY, PRÍPADNE NA KAŽDÝCH 20 KG VÁHY ĎALŠIU OSOBU.

NA OBRÁZKU NIŽŠIE SÚ ZNÁZORNENÉ ZÁKLADNÉ BODY POTENCIÁLNEHO NEBEZPEČENSTVA PRE OSOBY.



 NEBEZPEČENSTVO PRÍTOMNOSTI NAPÄTIA

 NEBEZPEČENSTVO STLAČENIA RÚK

 NEBEZPEČENSTVO STLAČENIA NÔH

 NEBEZPEČENSTVO PRICVIKNUTIA RÚK

 ZÁKAZ PRECHODU POČAS BRÁNY V POHYBE

LEGENDA



Tento symbol zobrazuje časti, ktoré je potrebné čítať so zvýšenou pozornosťou.



Tento symbol poukazuje na časti, ktoré sa týkajú bezpečnostných pokynov.



Tento symbol zobrazuje informácie, s ktorými má byť oboznámený konečný užívateľ.

Ak nie je uvedené inak, miery sú udávané v milimetroch.

POPIS

BKV15AGS - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 4, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 1.500 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV20AGS - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 4, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 2.000 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV25AGS - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 6, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 2.500 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV15ALS - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 4, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 1.500 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV20ALS - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 4, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 2.000 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV25ALS - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 6, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 2.500 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV15AGE - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 4, magnetické koncové spínače, zabudovaný časovač, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 1.500 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV20AGE - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 4, magnetické koncové spínače, zabudovaný časovač, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 2.000 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV25AGE - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 6, magnetické koncové spínače, zabudovaný časovač, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 2.500 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV15RGS - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 4, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 1.500 kg, s dĺžkou do 20m.

BKV20RGS - výkonný pohon s 36V motorom, so zabudovanou elektronikou s grafickým displejom, Technológia adaptívneho nastavovania sily & rýchlosti, 4 bezpečnostné vstupy, modul ozubenia 4, zariadenie na detekciu pohybu a prekážok, určený pre posuvné brány vážiace do 2.000 kg, s dĺžkou do 20m.

Účel použitia

Pohon je určený pre motorizáciu posuvných brán spoločných rezidencií a priemyselných objektov.



Akékoľvek iné použitie a montáž pohonu iným spôsobom, aký je popísaný v tomto návode, sú zakázané.

Výkonnostné obmedzenia

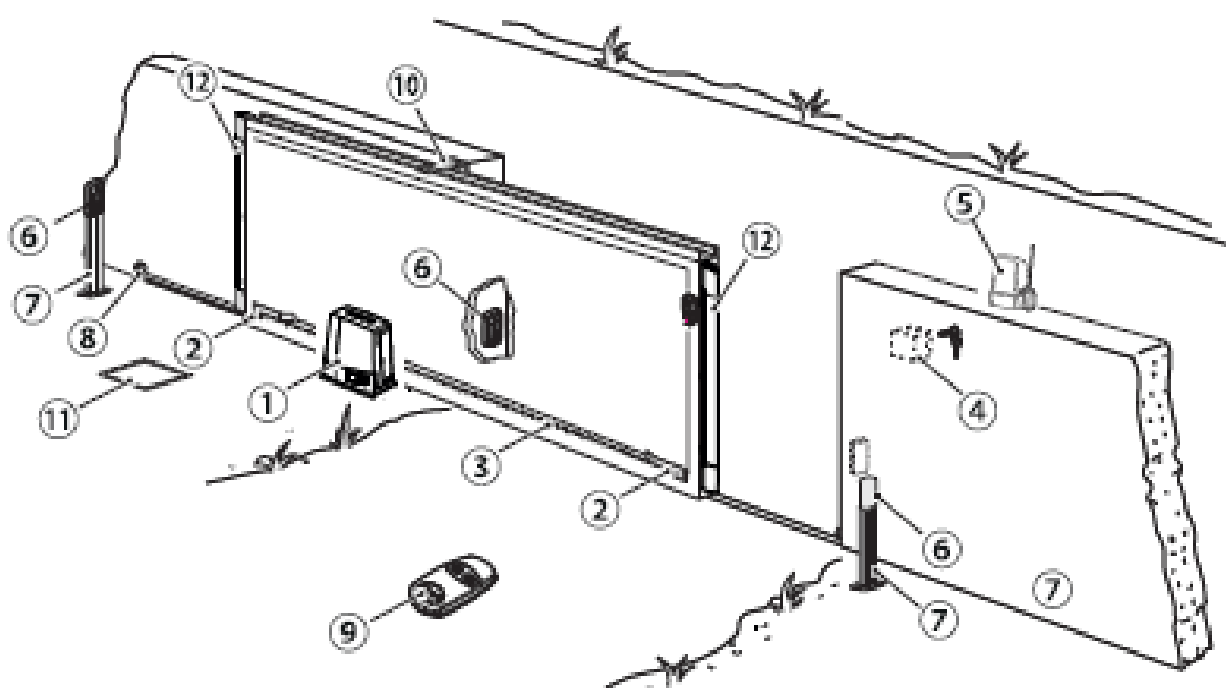
Typ	BKV15AGS BKV15ALS BKV15AGE	BKV20AGS BKV20ALS BKV20AGE	BKV25AGS BKV25ALS BKV25AGE	BKV15RGS	BKV20RGS
Maximálna dĺžka brány (m)	20	20	20	20	20
Maximálna váha brány (kg)	1.500	2.000	2.500	1.500	2.000
Modul ozubenia	4	4	6	4	4

Technické údaje

Typ	BKV15AGS BKV15ALS BKV15AGE	BKV20AGS BKV20ALS BKV20AGE	BKV25AGS BKV25ALS BKV25AGE	BKV15RGS	BKV20RGS
Stupeň ochrany (IP)	44	44	44	44	44
Napájanie (V – 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC	120 AC	120 AC
Napájanie motora (V)	36 DC	36 DC	36 DC	36 DC	36 DC
Napájanie elektroniky (V)	26 DC	26 DC	26 DC	26 DC	26 DC
Spotreba v režime stand-by (W)	14	14	14	14	14
Spotreba v režime stand-by s modulom RGP1 (W)	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
Maximálny výkon (W)	200	250	300	200	250
Prevádz. teplota prostr. (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Tlak (N)	1200	1350	1500	1200	1350
Intenzita prevádzky cykly/hod.	Intenzívna prevádzka	Intenzívna prevádzka	Intenzívna prevádzka	Intenzívna prevádzka	Intenzívna prevádzka
Rýchlosť otvár./zatvár. (m/min.)	12	12	12	12	12
Hlučnosť (dBA)	≤70	≤70	≤70	≤70	≤70
Izolačná trieda	I	I	I	I	I
Pracovný čas (s)	180	180	180	180	180
Váha (kg)	20	21	21	20	21



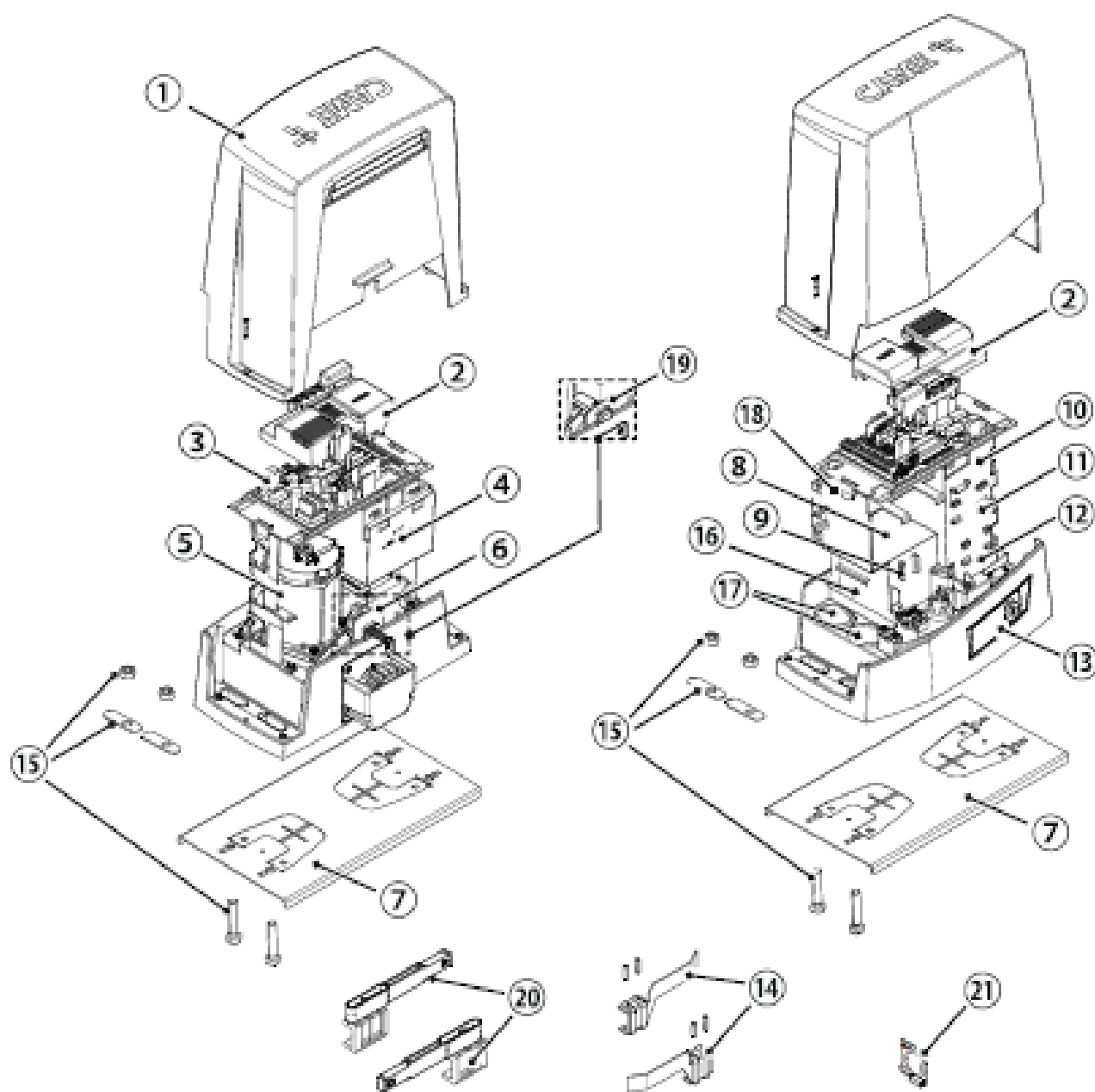
1. Pohon
2. Mechanický koncové dorazy
3. Ozubený hrebeň
4. Kľúčový ovládač
5. Maják
6. Fotobunky
7. Stĺpiky pre fotobunky
8. Koncový doraz
9. Vysielač
10. Horný vodiaci mechanizmus
11. Rozvodná skriňa
12. Bezpečnostné citlivé rebro



Popis částí

1. Kryt
2. Ochranný kryt elektroniky
3. Elektronika
4. Držák elektroniky
5. Motor
6. Mechanický koncový doraz
7. Základová platňa
8. Úložný priestor pre 2 batérie zálož. zdroja
9. Úložný priestor pre modul s ohrevom
10. Úložný priestor pre GSM modul RGSM001
11. Úložný priestor pre záložný zdroj LBB
12. Úložný priestor pre modul RGP1
13. Odblokovacia páka
14. Mechanický koncový doraz
15. Kotviace príslušenstvo
16. Úložný priestor pre modul UR042
17. Otvory pre prechod elektrických káblov
18. Úložný priestor pre snímač SMA
19. Magnetický senzor *
20. Mechanické koncové spínače *
21. Karta časových hodín CLOCK *

- Iba pre motory BKV15AGE, BKV20AGE a BKV25AGE



VŠEOBECNÉ POKYNY PRE INŠTALÁCIU

⚠ Montáž musia vykonávať výlučne profesionáli a oprávnené zaškolené osoby, dodržiavajúc pri nej platné normy.

Predbežné opatrenia

- ⚠ Pred montážou je potrebné skontrolovať:
- Vrchné vodiace kolieska nesmú spôsobovať trenie.
 - Overiť prítomnosť mechanického dorazu v otvorenej a zatvorenej polohe brány.
 - Overiť, či sa miesto montáže motora nachádza v dostatočne chránenej zóne pre nárazmi a povrch je pevný a rovný.
 - Predpríprava kabeláže, prechodové trubky a lišty, musia zodpovedať rozmerom elektrických káblov, ktoré nimi budú prechádzať a musia garantovať ochranu káblov proti mechanickému poškodeniu.

Typy kabeláže a minimálne priemery

DĹŽKA KÁBLA (m)	< 20	od 20 do 30
Napájanie 230 V AC	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Maják 24 V AC - DC	2 x 1 mm ²	2 x 1 mm ²
Vysielače fotobuniek TX	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Prijímače fotobuniek RX	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Ovládacie príslušenstvo	*n° x 0,5 mm ²	*n° x 0,5 mm ²
Anténa	RG58 max 10 m	

*n° = vid' návod na montáž konkrétneho výrobku.

- 📖 Pri napájaní 230 V a použití v exteriéroch, použite káble typu H05RN-F v súlade s normou 60245 IEC 57 (IEC). Naopak v interiéroch, použite káble typu H05VV-F v súlade s normou 60227 IEC 53 (IEC). Pre napájania do 48 V je možné použiť káble typu FR0R 20-22 II v súlade s normou EN 50267-2-1 (CEI).
- 📖 Pre pripojenie antény, použite kábel typu RG58 (odporúčame do dĺžky 5m).
- 📖 Pri sériovom zapojení (zdvojenom) alebo CRP, použite káble typu UTP CAT5 (až do dĺžky 1000m).
- 📖 Použitie káblov iných dĺžok, ako sú uvedené v tabuľke, musí byť posudzované na základe skutočných odberov pripojených zariadení , podľa predpisov normy CEI EN 60204-1.
- 📖 Pre pripojenia s viacerými zaťažzeniami na jednej línii (sekvenčné), údaje z tabuľky musia byť prehodnotené podľa skutočných odberov a reálnych vzdialeností. Pre pripojenie zariadení, ktoré sa v tabuľke nenachádzajú, použite technickú dokumentáciu priloženú ku konkrétnemu zariadeniu.

INŠTALÁCIA

⚠ Nasledovné obrázky ilustrujú iba možné príklady, nakoľko sa v jednotlivých prípadoch môžu líšiť, v závislosti od prostredia a preto je rozhodnutie o najvhodnejšom spôsobe inštalácie na montážnikovi.

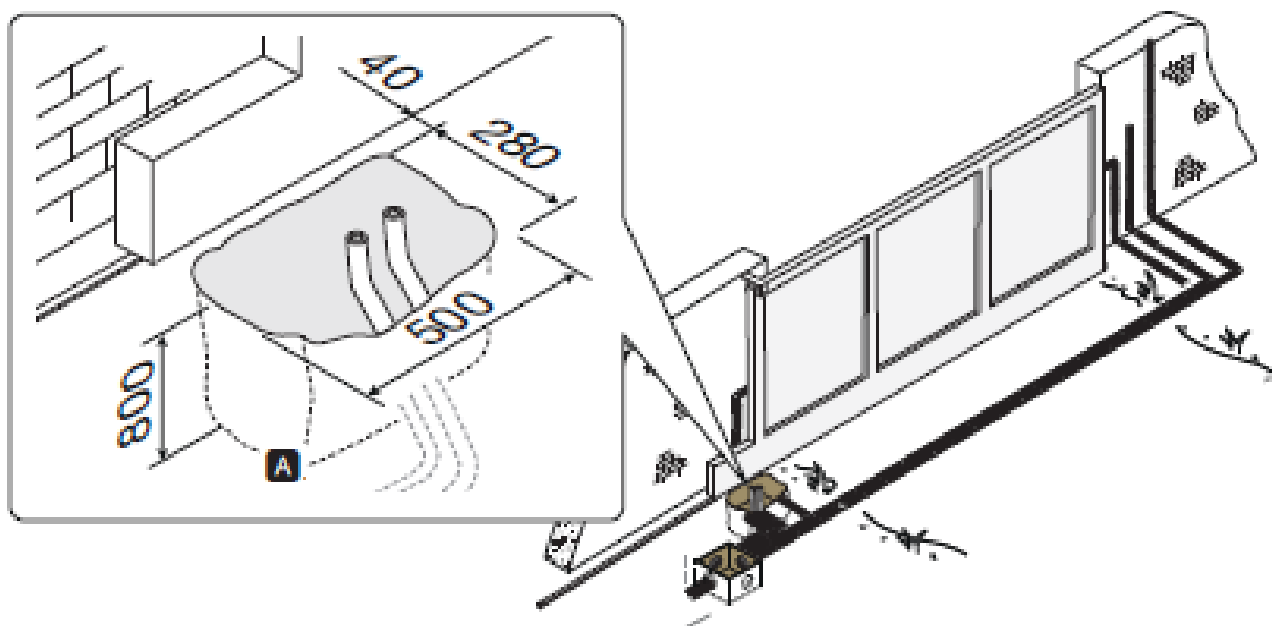
Uloženie prechodových trubiek

Vykopte montážnu jamu na mieste, kde bude motor (viď rozmery podľa obrázku).

Pripravte si prechodové trubky na káble vedúce z rozvodnej elektro skrinky.

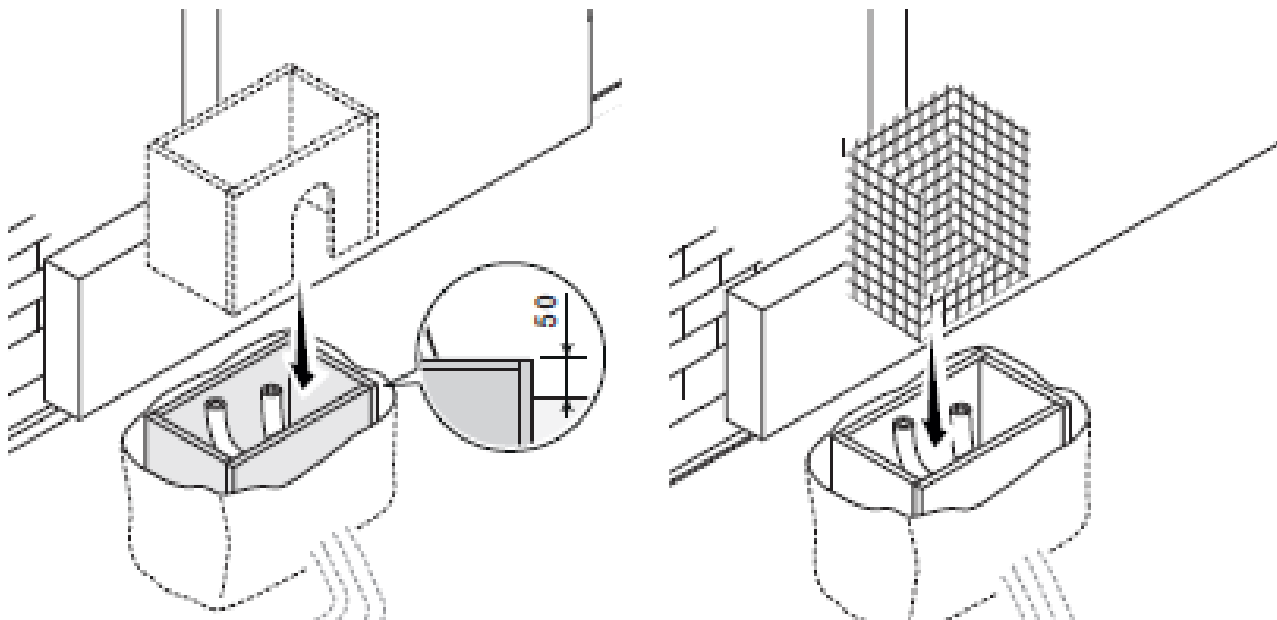
Pre pripojenie motora i príslušenstva odporúčame Ø 40 mm prechod. trubky.

📐 Počet trubiek závisí od množstva a druhu príslušenstva, ktoré bude použité.

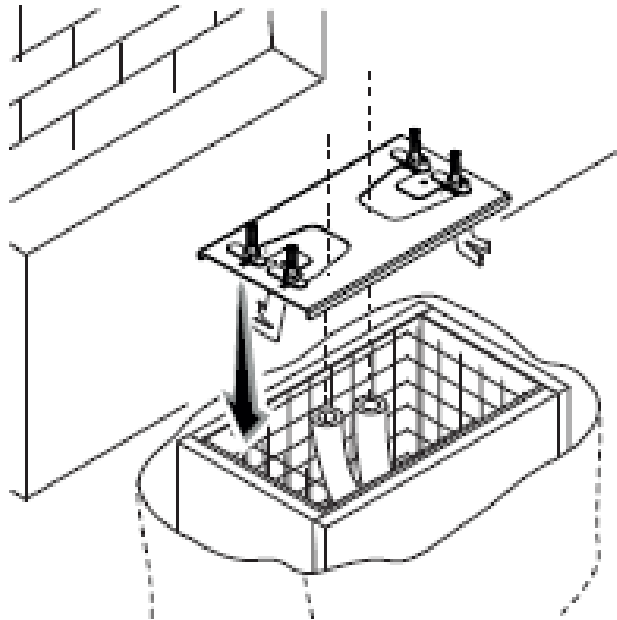
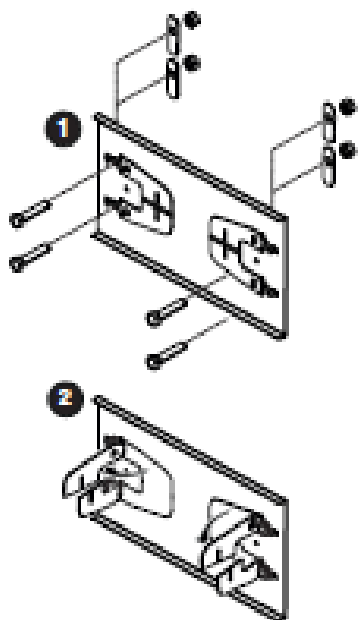


Uloženie základovej platne

Pripravte si maketu (drevenú „krabicu bez dna“), ktorú vsadíte do vykopanej jamy tak, že bude vyčnievať 50 mm nad povrch okolitej zeme. Potom do nej vložte konštrukciu, vyrobenú zo železnej mriežky, ktoré bude slúžiť ako železobetónový základ pod základovou platňou motora.



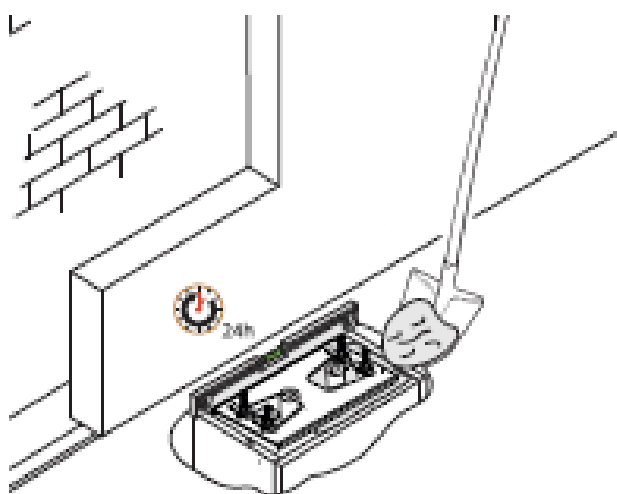
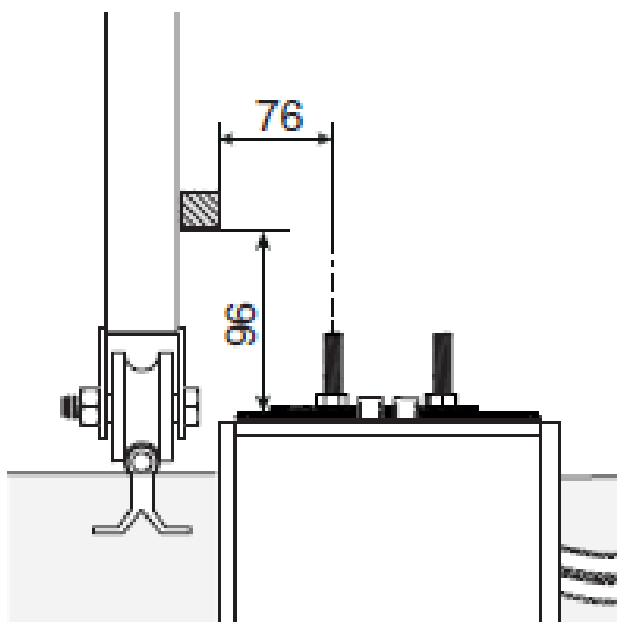
Podľa inštrukcií na obrázkoch vložte priložené skrutky do základovej platne a zatiahnite pomocou matíc. Roztiahnite jazýčky na platni pomocou skrutkovača alebo kliešťami. Nasadte platňu na vrch konštrukcie z mriežky. Upozornenie! Prechod. trubky musia prechádzať platňou predurčenými otvormi.



Pri nasadzovaní základ. platne dodržujte miery vzdialeností od ozub. hrebeňa (ak je už prítomný) a tiež vodorovnosť platne podľa vodováhy.

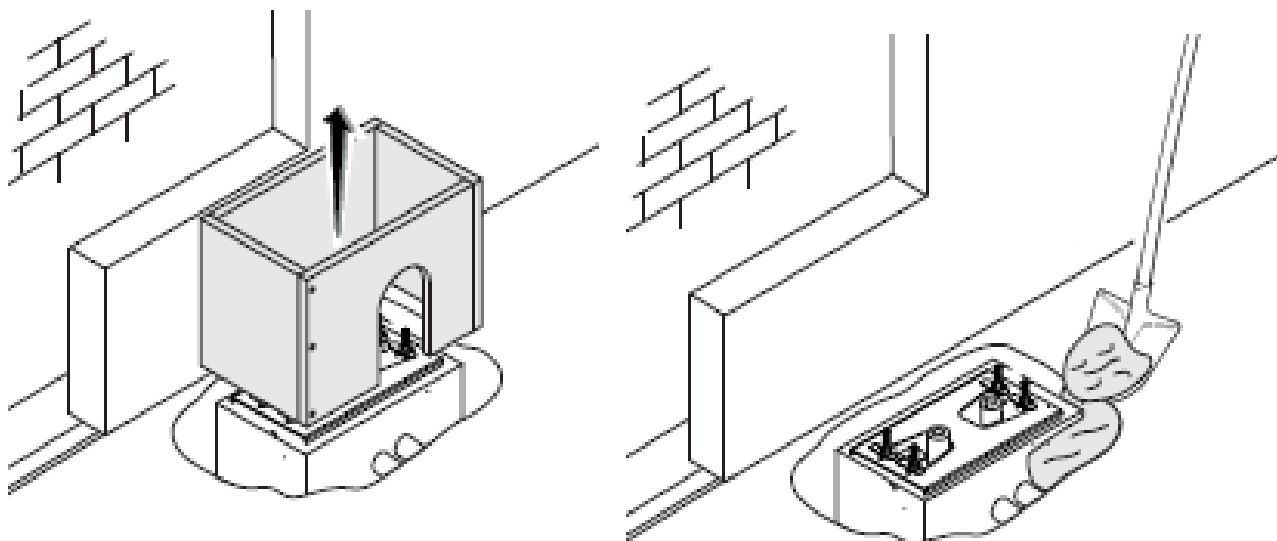
Závity skrutiek musia byť kompletne nad povrchom (ako na obrázku).

Naplňte maketu cementom a nechajte tvrdnúť aspoň 24 hodín.



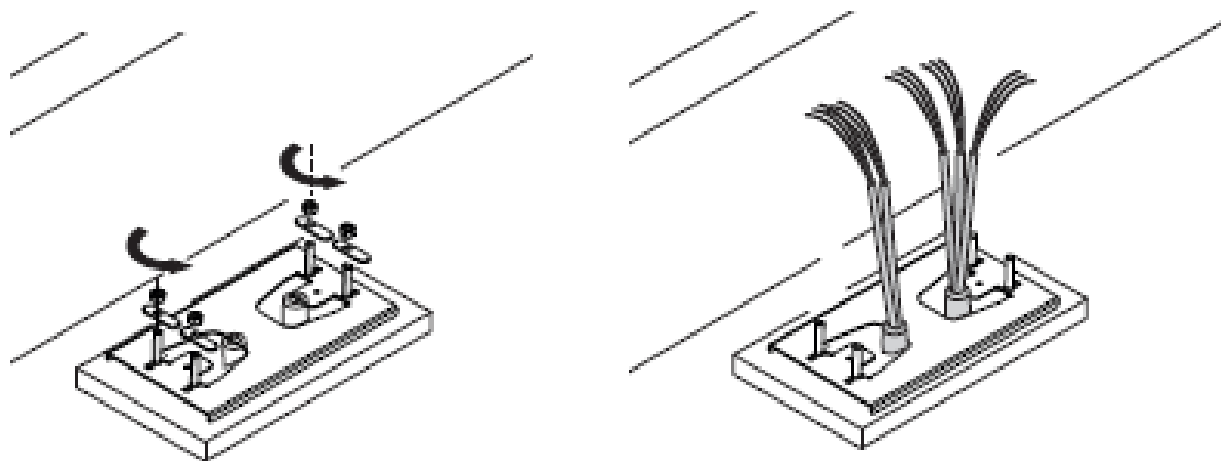
Odstráňte maketu a zasypte zeminou jamu okolo železobetónového základu.

Základovú platňu očistite a skontrolujte, či je vo vodorovnej polohe so závitmi skrutiek a kompletne na povrchu.



Odskrutkujte matice a podložky zo skrutiek.

Do prechodových trubiek nasadte káble tak, aby vyčnievali cca 600 mm.

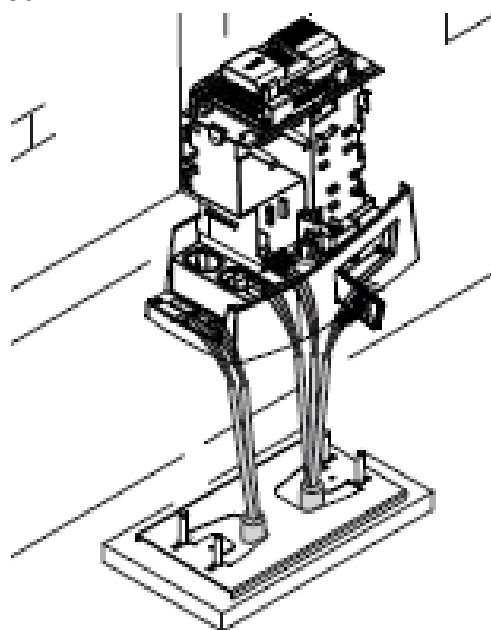
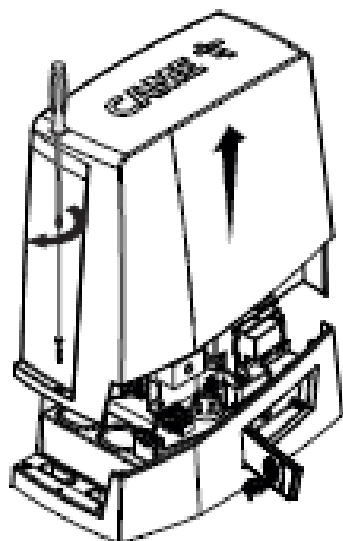


Príprava motora

Odskrutkujte bočné skrutky krytu motora a odstráňte kryt.

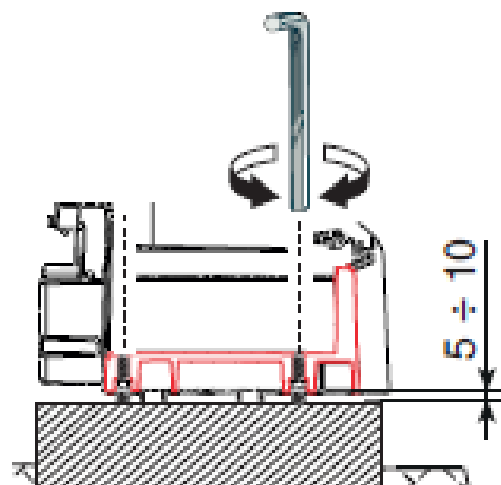
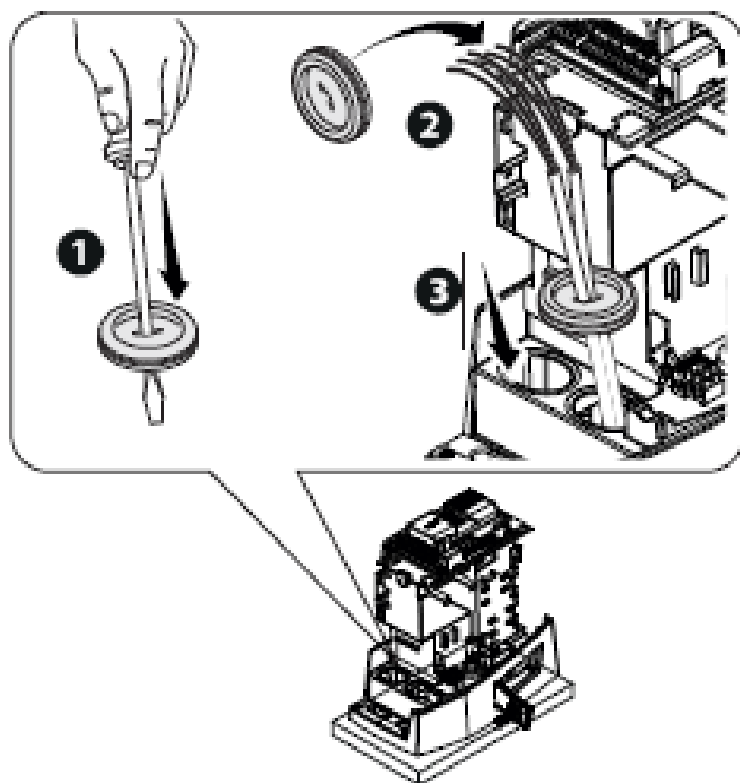
Nasadte motor na základovú platňu.

Upozornenie! Elektrické káble musia prechádzať prechodkou.



Prevrtajte prechodku káblov pomocou skrutkovača, alebo nožnicami a vložte káble.

Nadvihnite motor nad základovú platňu asi $5 \div 10$ mm pomocou oceľových závitových nožičiek, aby sa mohli následne vykonať regulácie pastorku a ozubeného hrebeňa.

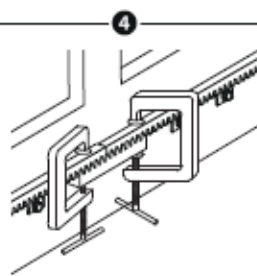
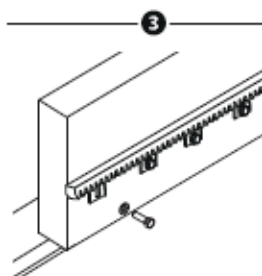
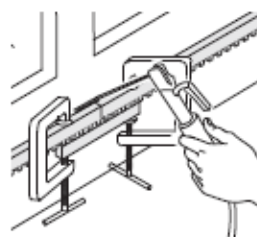
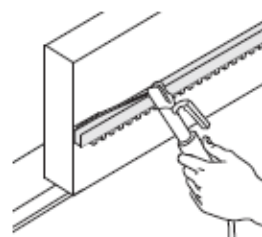
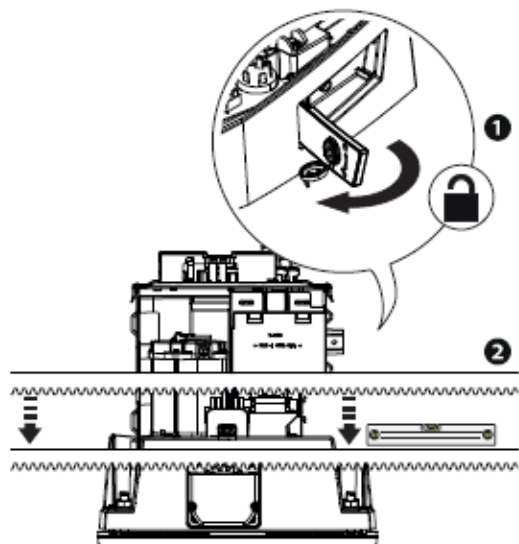


Uchytenie ozubeného hrebeňa

 Pre uchytenie ozubeného hrebeňa postupujte nasledovne:

- Odblokujte motor. **1**
- Položte hrebeň na pastorok motora. **2**
- Privarte, alebo prichyťte hrebeň na bránu, po celej jeho dĺžke. **3 4**

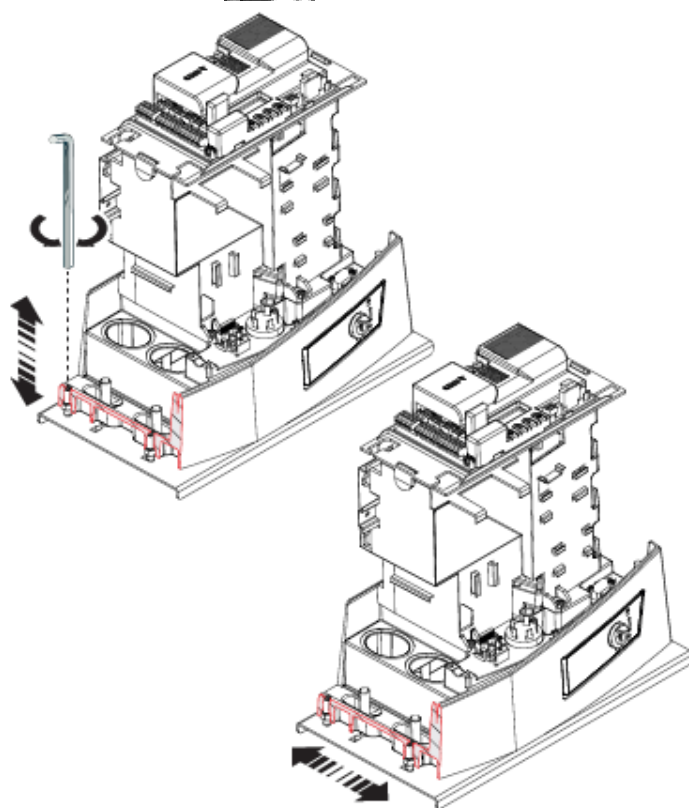
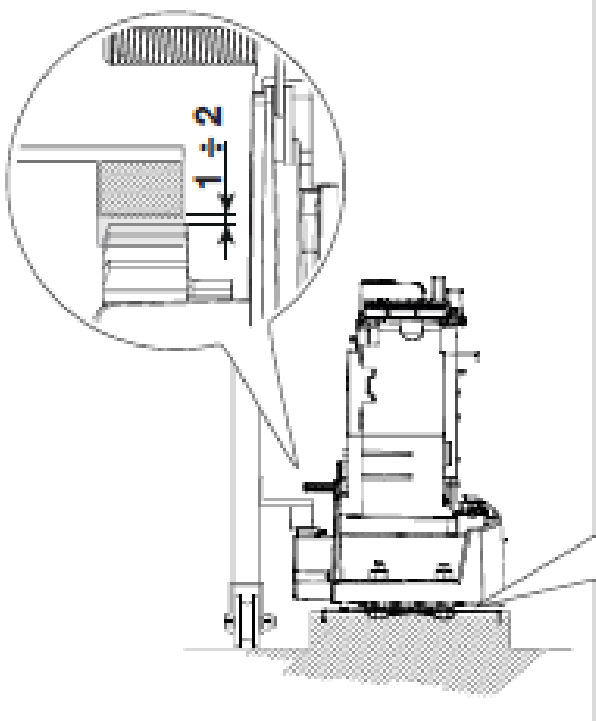
 Pre inštaláciu ostatných hrebeňov použite odpadový kúsok hrebeňa, ktorým podložíte bod, kde sa dva hrebene spájajú a prichyťte ho zverákmi.



Regulácia ozubeného hrebeňa s pastorkom motora

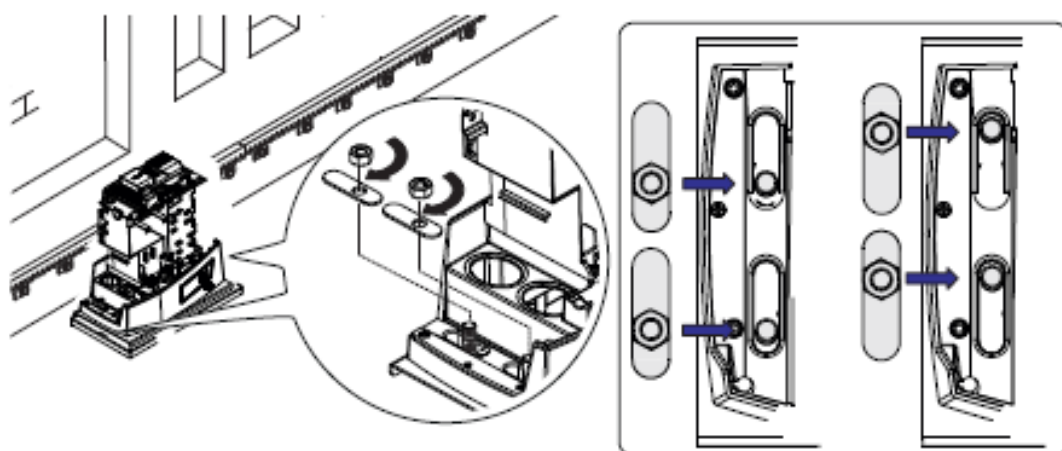
Ručne otvorte a zatvorte bránu, aby ste videli, ako nastaviť správnu polohu medzi pastorkom motora a hrebeňom pomocou závitových oceľových nožičiek (vertikálne) a posuvom v oválnom otvore motora (horizontálne).

 Týmto spôsobom sa vyhnute tomu, aby váha brány pôsobila na pohon.



Uchytenie motora

Po ukončení regulácie hrebeňa, uchyťte motor o platňu pomocou podložiek a matíc

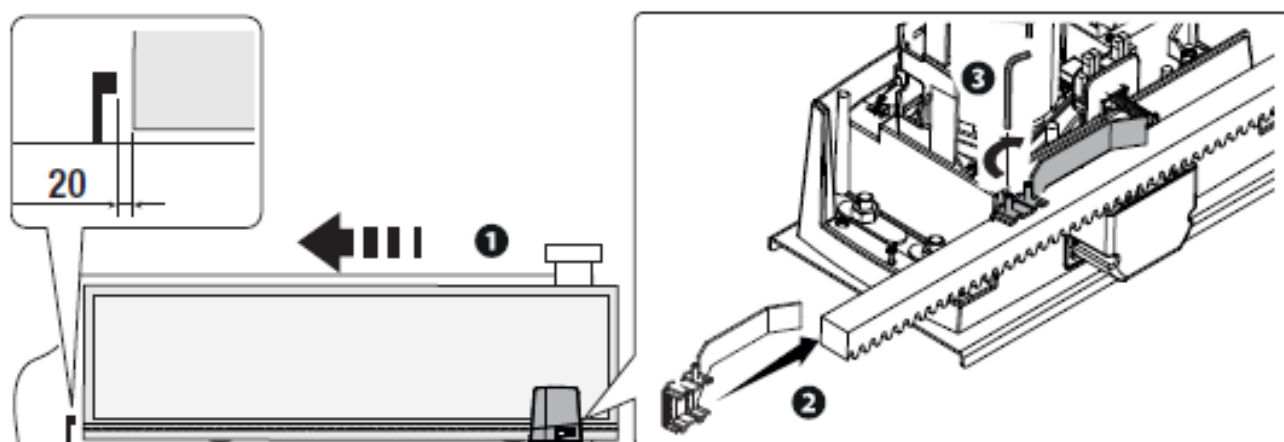


Nastavenie koncových spínačov

Mechanické koncové spínače

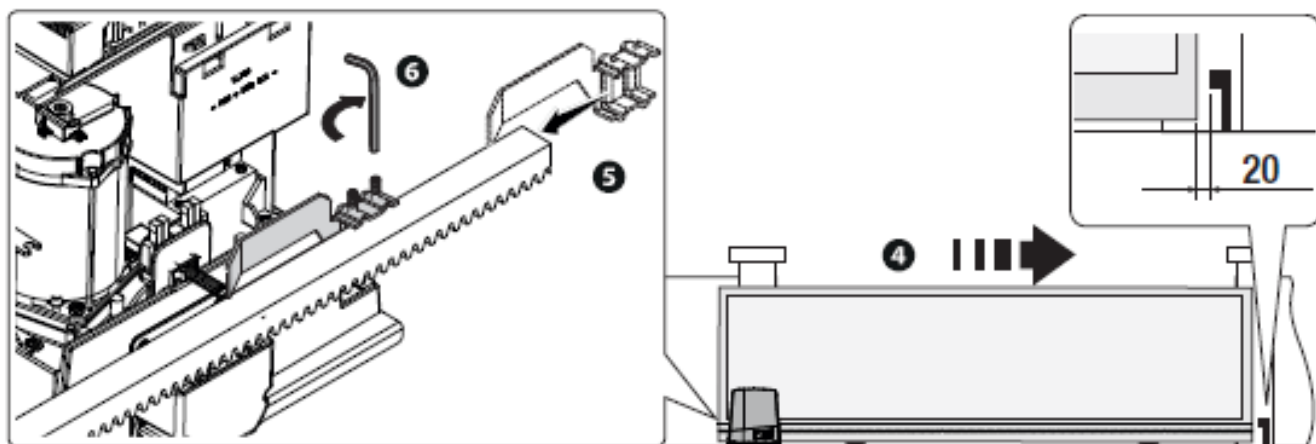
Nastavenie koncových spínačov otvárania:

- Otvorte bránu ❶
- Nasadte mechanický koncový spínač pre otvorenú polohu na hrebeň, až kým necvakne mikro (pružinka) a zafixujte ho skrutkami. ❷ ❸



Nastavenie koncových spínačov zatvárania:

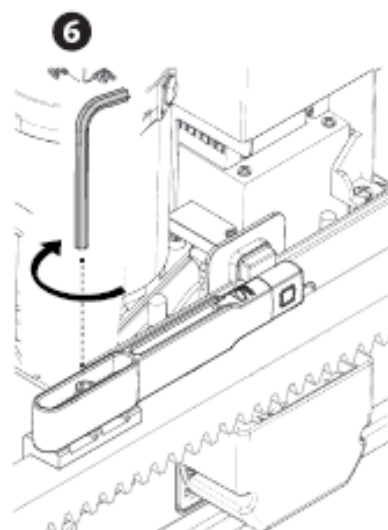
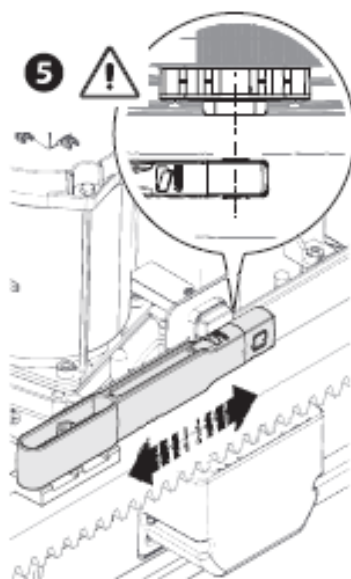
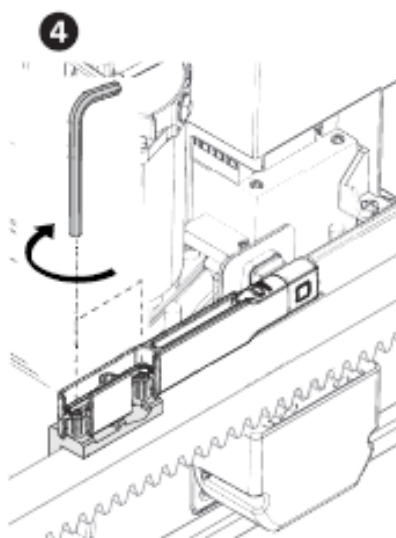
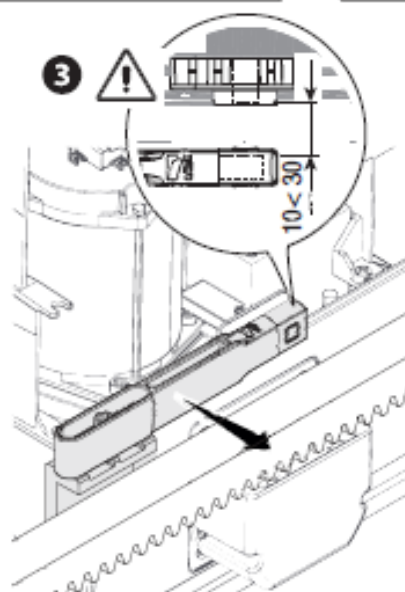
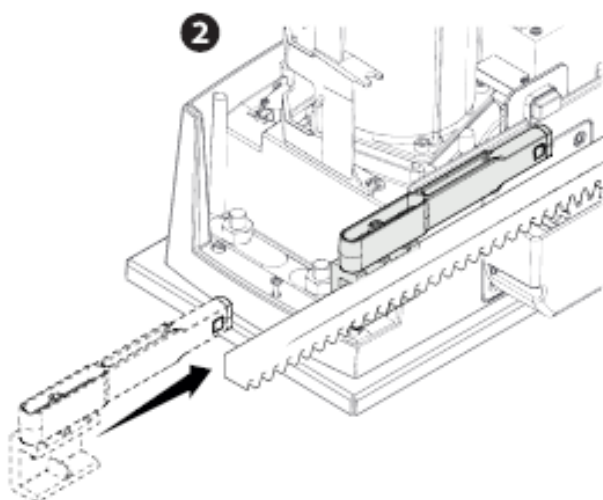
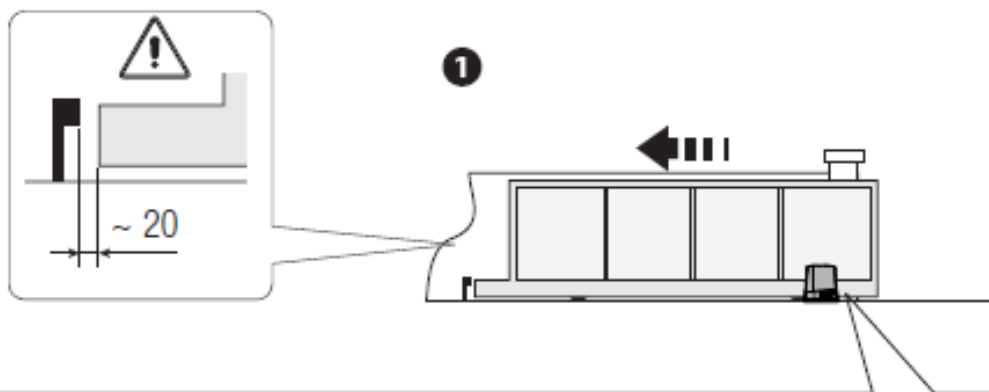
- Zatvorte bránu ❹
- Nasadte mechanický koncový spínač pre otvorenú polohu na hrebeň, až kým necvakne mikro (pružinka) a zafixujte ho skrutkami. ❺ ❻



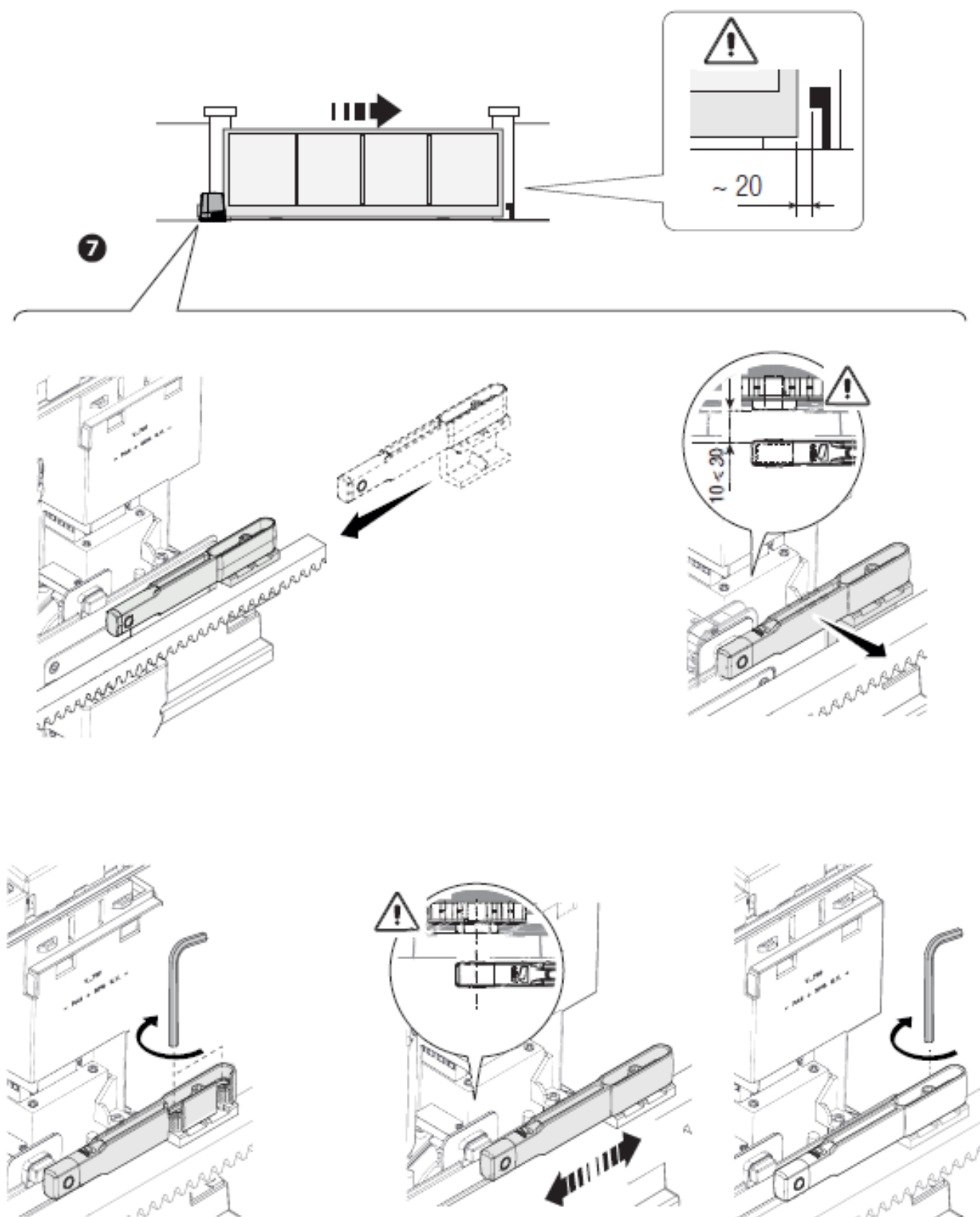
Magnetické koncové spínače (iba pre BKV15AGE, BKV20AGE a BKV25AGE)

Nastavenie koncových spínačov otvárania:

- Otvorte bránu **1**
- Nasadte magnetický koncový spínač pre otvorenú polohu na hrebeň, držiac magnet vo vzdialenosti medzi 10 až 30 mm od magnetického senzora. **2 3**
- Prichyťte konzolu koncového spínača o hrebeň pomocou imbusových skrutiek. **4**
- Umiestnite magnet koncového spínača do polohy kolmo na magnetický senzor. **5**
- Zafixujte koncový spínač skrutkami. **6**



Takým istým spôsobom nastavte koncový spínač zatvárania. **7**



⚠ Upozornenie! Pred zásahom do elektroniky motora, vypnite napájanie a ak sú prítomné, odpojte aj batérie záložného zdroja.

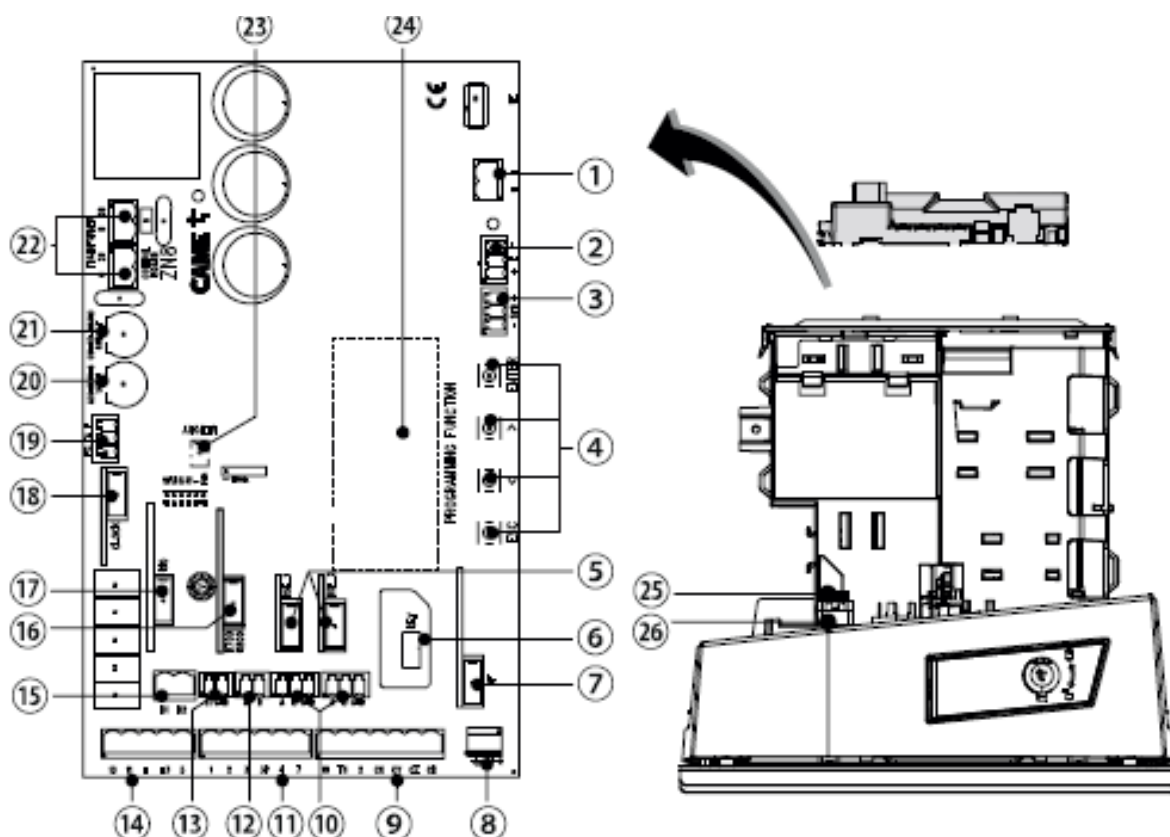
Funkcie na kontaktoch vstupu a výstupu, regulácie časov a riadenie užívateľov sa zobrazujú a nastavujú na displeji elektroniky.

Všetky pripojenia sú chránené rýchlo poistkami.

Poistky	ZN8
LINE - Napájanie	2 A-F (230 V AC) 4 A-F (120 V AC)
C. BOARD – Elektronika	630 mA-F
ACCESSORIES - Príslušenstvo	1,6 A-F

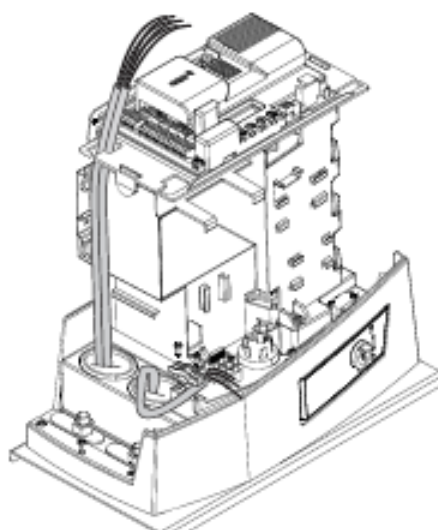
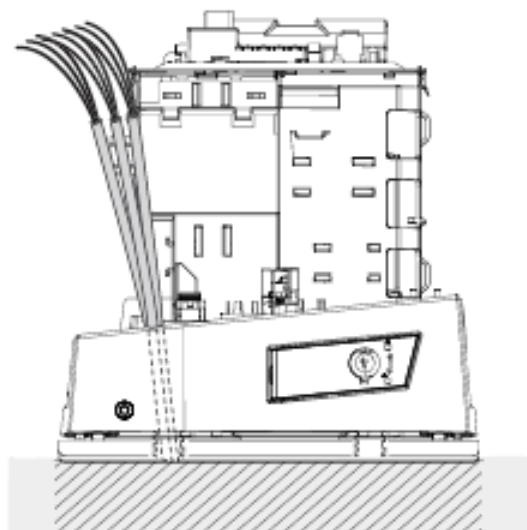
Popis častí

1. Svorky motora
2. Svorky enkódera
3. Svorka pre modul RGP1 a kartu zálož. zdroja LBB
4. Programovacie tlačidlá
5. Konektor karty RSE
6. Konektor pre bluetooth CAME KEY kľúč
7. Konektor AF karty prijímača
8. Svorka antény
9. Svorky bezpečnostného príslušenstva
10. Svorka pre zdvojené alebo CRP pripojenie
11. Svorky ovládacieho príslušenstva
12. Svorka pre kódovú klávesnicu
13. Svorka pre bezkontaktné snímače
14. Svorka pre signalizačné zariadenia
15. Svorka B1-B2
16. Konektor karty R700/R800
17. Konektor karty RIOCN8WS (RIO-CONN)
18. Svorka pre kartu CLOCK (806SA-0120)
19. Svorka koncových spínačov
20. Poistka pre príslušenstvo
21. Poistka elektroniky
22. Svorka transformátora
23. Konektor karty Memory Roll
24. Displej
25. Poistka napájania
26. Svorka napájania

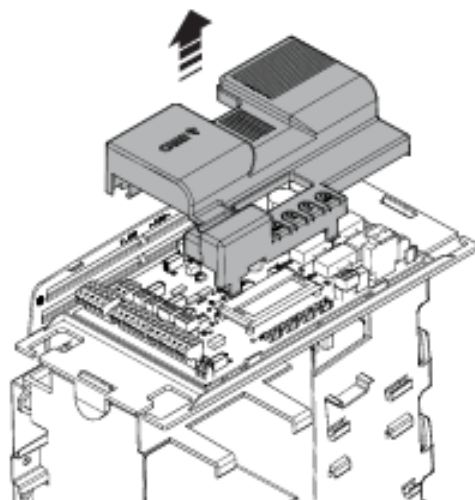
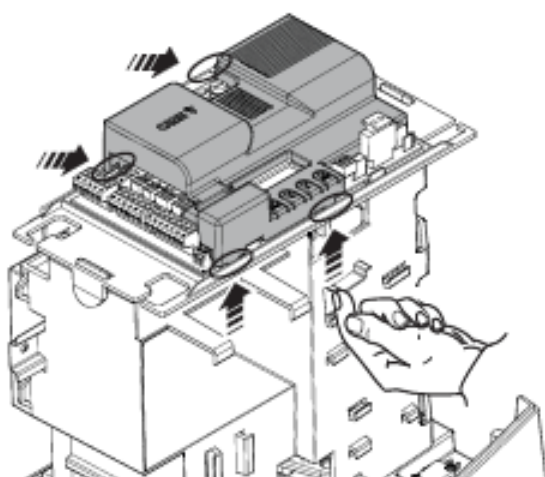


ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA

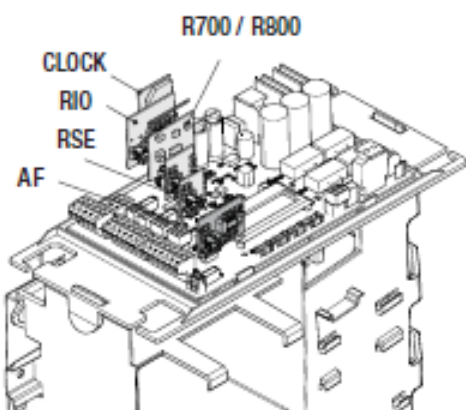
 Elektrické pripojenia vykonávajte v súlade s platnými normami.



Odstráňte ochranný kryt elektroniky podľa obrázku.



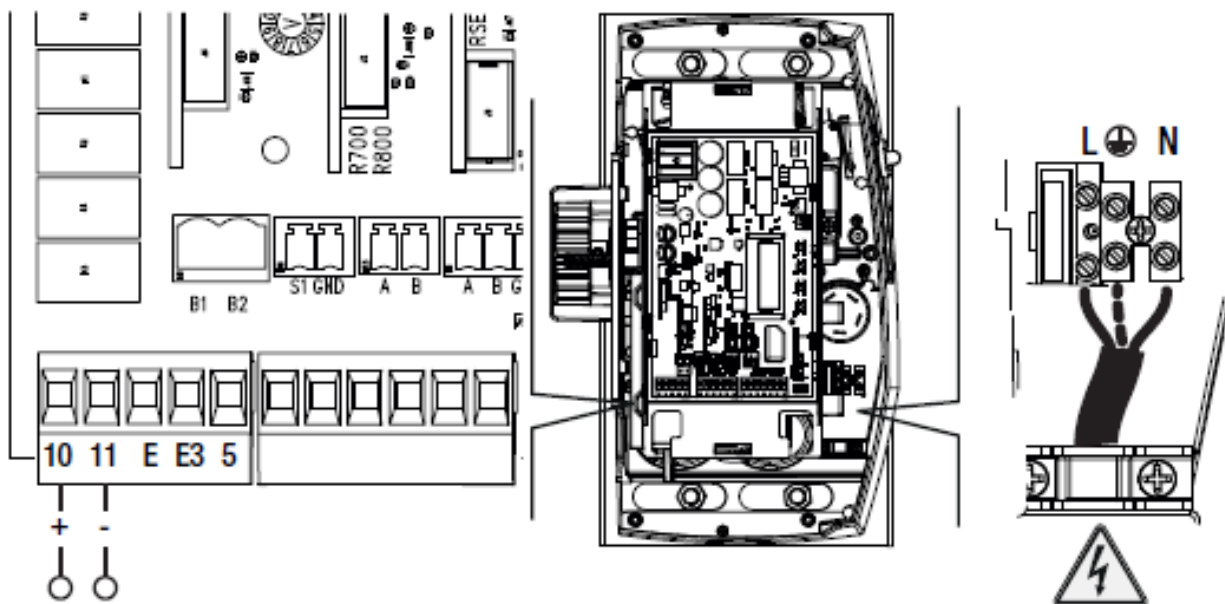
UPOZORNENIE! Pre korektný chod, pred vložení akejkoľvek zásuvnej karty (napr. AF, R800) je **POVINNOSŤ VYPNÚŤ SIETOVÉ NAPÁJANIE** a ak sú prítomné, odpojiť aj batérie záložného zdroja.



Napájanie

(L-N) Vstup sieťového napájania 120 / 230 V AC (1P+N+PE) – 50/60 Hz.

(10-11) Výstup napájania príslušenstva 24 V AC/DC – max 20 W

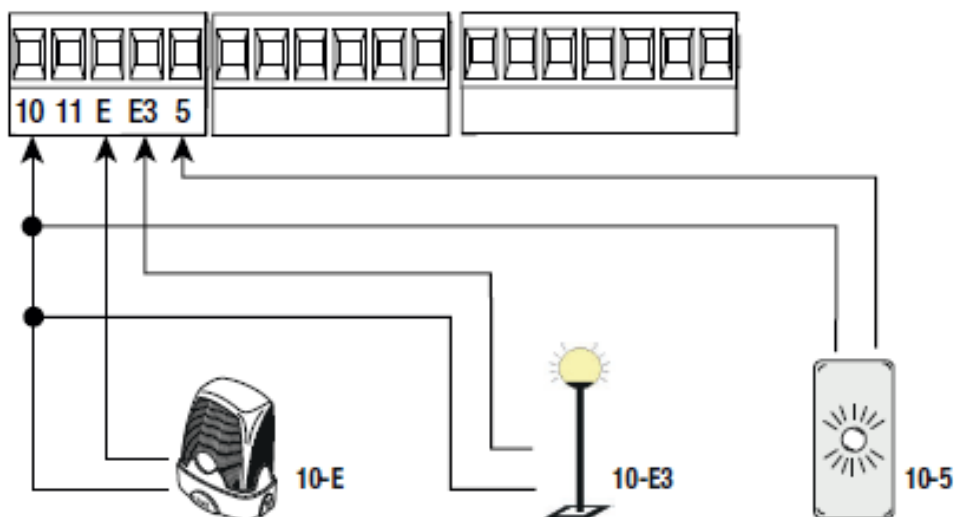


Signalizačné zariadenia

(10-E) Výstup pripojenia majáku (zaťaženie kontaktu: 24 V AC/DC – 3 W max).

(10-E3) Výstup pripojenia zdvorilostného svetla (zaťaženie kontaktu: 24 V AC/DC – 12 W max).

(10-5) Výstup signalizácie stavu brány (zaťaženie kontaktu 24 V AC/DC – 3 W max).



Ovládacie príslušenstvo

(R700/R800) karta R700 (pre pripojenie snímač bezkontaktných alebo magnetických kariet / čipov) alebo karta R800 (pre pripojenie kódovej klávesnice).

 Typ ovládacieho príslušenstva sa nastavuje pri programovaní elektroniky.

(S1-GND) snímač snímač bezkontaktných alebo magnetických kariet / čipov

(A-B) kódová klávesnica

(1-2) Tlačidlo STOP (kontakt NC).

Umožňuje zastavenie brány s vypnutím automatického zatvárania. Pre znovu uvedenie brány do chodu je potrebné ju aktivovať ďalším impulzom s ovládacieho príslušenstva.

 Pri programovaní aktivujte funkciu „TOTAL STOP“, ak sa nepoužíva, nechajte funkciu deaktivovanú.

(2-3) Funkcia IBA OTVOR cez ovládacie príslušenstvo (kontakt NO).

 Pri režime PRÍTOMNEJ OSOBY je povinnosť pripojiť ovládacie príslušenstvo na kontakty 2-3.

(2-3P) Funkcia ČIASTOČNÉ OTVORENIE cez ovládacie príslušenstvo (kontakt NO).

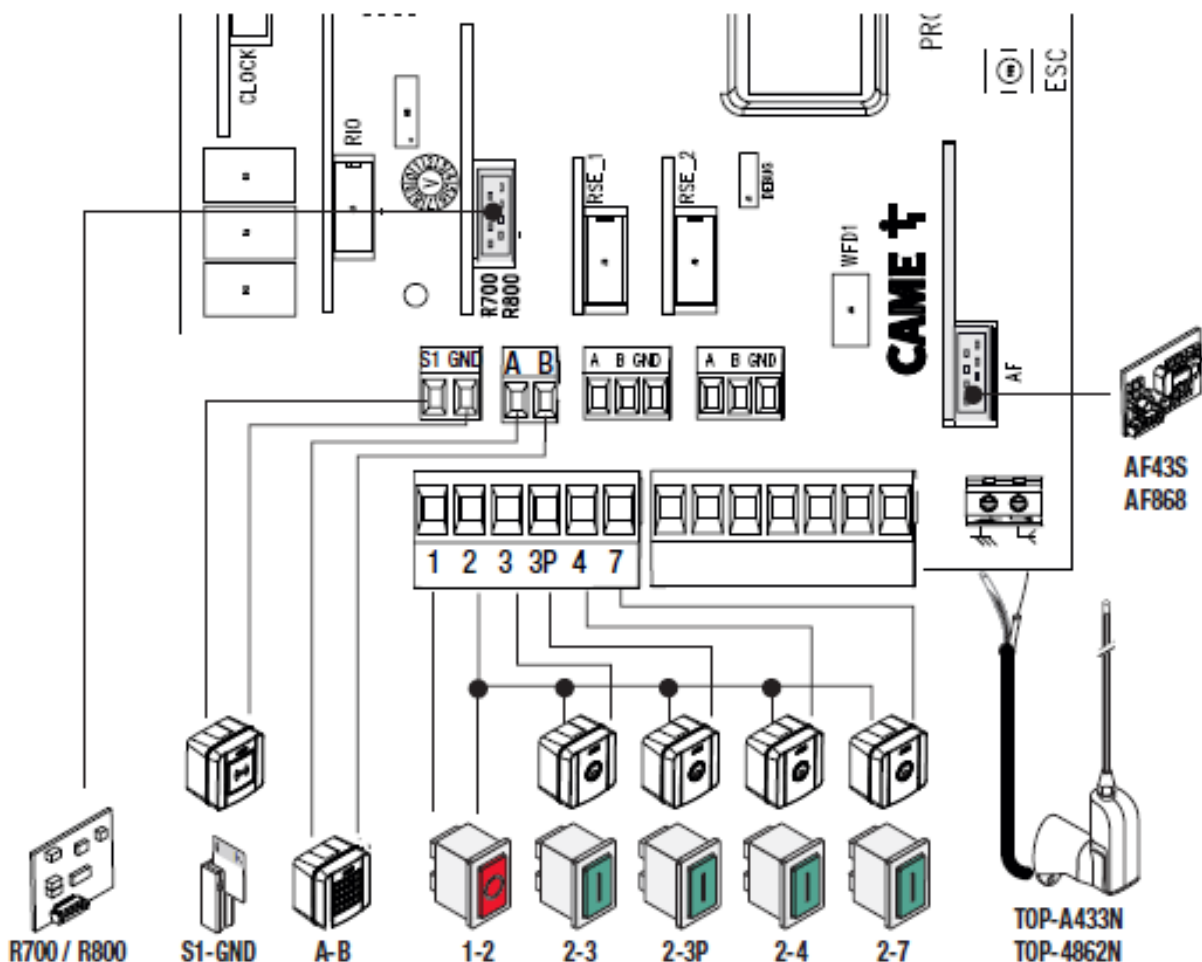
(2-4) Funkcia IBA ZATVOR cez ovládacie príslušenstvo (kontakt NO).

 Pri režime PRÍTOMNEJ OSOBY je povinnosť pripojiť ovládacie príslušenstvo na kontakty 2-4.

(2-7) Funkcia OTVOR-ZATVOR-INVERZIA (krok za krokom) cez ovládacie príslušenstvo (kontakt NO). Prípadne je možné programovaním funkcií (ovládanie 2-7), aktivovať impulz OTVOR-STOP-ZATVOR-STOP (sekvenčné).

(AF43S/AF868) rádiový frekvencný zásuvný kart prijímača pre ovládanie brány diaľkovým ovládačom.

(TOP-A433N/A862N) Anténa s káblom TOP-RG58 pre zlepšenie príjmu diaľkového ovládania

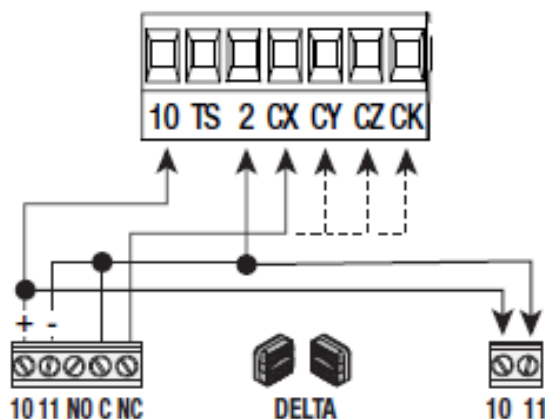
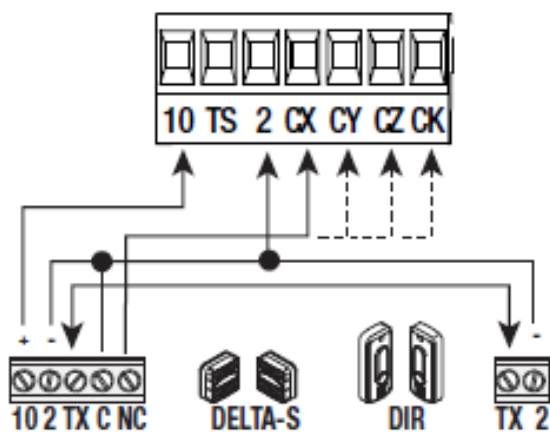


Fotobunky

Nastavte kontakt CX, CY, CZ alebo CK (NC), vstup pre bezpečnostné zariadenia typu fotobuniek k:

- **[C1]** znovu otvorenie brány počas zatvárania. Počas zatvárania brány, rozopnutie kontaktu spôsobí inverziu pohybu brány, až po jej úplné otvorenie.
- **[C2]** znovu zatvorenie brány počas otvárania. Počas otvárania brány, rozopnutie kontaktu spôsobí inverziu pohybu brány, až po jej úplné zatvorenie.
- **[C3]** čiastočné zastavenie. Zastavenie brány v pohybe, s následným automatickým zatvorením (ak je predvolené).
- **[C4]** čakanie pri prekážke. Zastavenie brány v pohybe, s následným znovu uvedením do pohybu po odstránení prekážky.
- **[C13]** znovu otvorenie počas zatvárania s okamžitým zatvorením po odstránení prekážky aj pri zastavenej bráne.

 Ak sa nepoužijú kontakty CX, CY, CZ alebo CK je potrebné ich deaktivovať pri programovaní elektroniky.

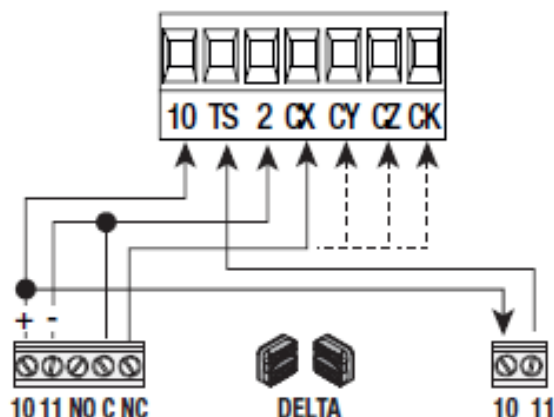
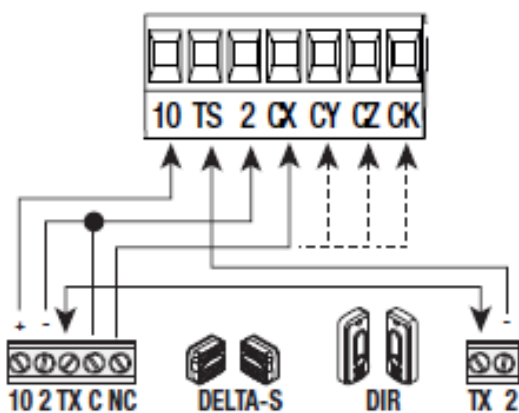


Pripojenie bezpečnostných zariadení (test)

Pri každom ovládacom impulze na otvorenie alebo zatvorenie elektronika overuje funkčnosť bezpečnostného príslušenstva (napr. fotobuniek).

Prípadná anomália zablokuje akýkoľvek ovládací impulz a na displeji sa zobrazí chybové hlásenie „Test zlyhal“ . **[Services test failed]**

Aktivujte funkciu „Test bezpečnostných zariadení“ **[Safety devices test]** v programovaní.



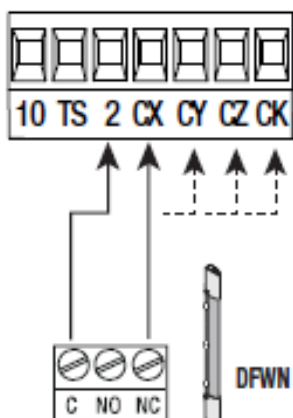
Bezpečnostné citlivé rebro

Nastavte kontakt CX, CY, CZ alebo CK (NC), vstup pre bezpečnostné zariadenia typu citlivé rebro k:

- **[C7]** (citlivé rebro s čistým kontaktom) alebo **[r7]** (citlivé rebro s odporom 8K2) ako znovu otvorenie brány počas zatvárania. Počas zatvárania brány, rozopnutie kontaktu spôsobí inverziu pohybu brány, až po jej úplné otvorenie (*).
- **[C8]** (citlivé rebro s čistým kontaktom) alebo **[r8]** (citlivé rebro s odporom 8K2) ako znovu zatvorenie brány počas otvárania. Počas otvárania brány, rozopnutie kontaktu spôsobí inverziu pohybu brány, až po jej úplné zatvorenie (*).

(*) Ak je aktivovaná funkcia „Odstrániť prekážku“ **[Remove obstruction]** , rozopnutie kontaktu spôsobí inverziu pohybu brány do takej miery, aby uvoľnený priestor stačil na odstránenie prekážky.

 Ak sa nepoužijú kontakty CX, CY, CZ alebo CK (NC) je potrebné ich deaktivovať pri programovaní elektroniky.



Pár bezpečnostných citlivých rebier

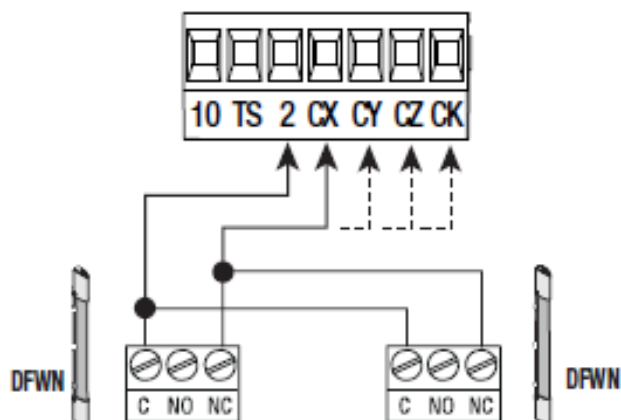
Nastavte kontakt CX, CY, CZ alebo CK (NC), vstup pre bezpečnostné zariadenia typu citlivé rebro k:

- **[r7 (2 citlivé rebroá)]** pár citlivých rebier (s odporom 8K2) ako znovu otvorenie brány počas zatvárania. Počas zatvárania brány, rozopnutie kontaktu spôsobí inverziu pohybu brány, až po jej úplné otvorenie (*).
- **[r8 (2 citlivé rebroá)]** pár citlivých rebier (s odporom 8K2) ako znovu zatvorenie brány počas otvárania. Počas otvárania brány, rozopnutie kontaktu spôsobí inverziu pohybu brány, až po jej úplné zatvorenie (*).

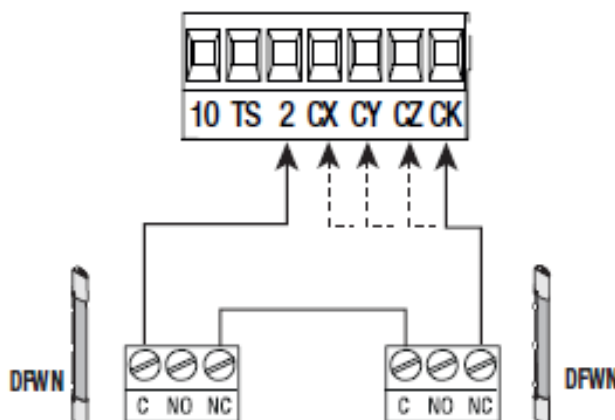
(*) Ak je aktivovaná funkcia „Odstrániť prekážku“ **[Remove obstruction]** , rozopnutie kontaktu spôsobí inverziu pohybu brány do takej miery, aby uvoľnený priestor stačil na odstránenie prekážky.

 Ak sa nepoužijú kontakty CX, CY, CZ alebo CK (NC) je potrebné ich deaktivovať pri programovaní elektroniky.

Pripojenie páru rebier paralelne (odporúčané)



Pripojenie páru rebier sériovo



Bezpečnostné bezdrôtové príslušenstvo RIO Systém

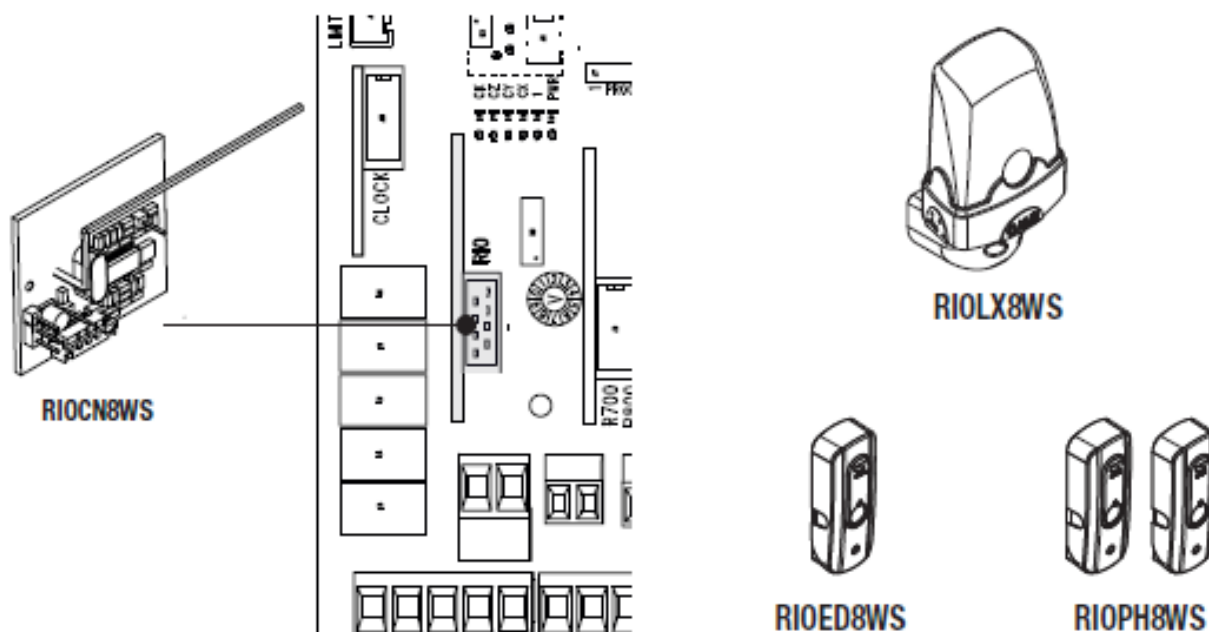
Vložte zásuvnú kartu RIOCN8WS pre rádiové ovládanie bezpečnostného príslušenstva do príslušného konektoru na elektronike.

Nastavte funkciu pripojenia bezdrôtového príslušenstva [RIO ED T1], [RIO ED T2], [RIO PH T1] a [RIO PH T2] v programovaní.

Zapojte bezdrôtové príslušenstvo (RIOED8WS, RIOPH8WS a RIOLX8WS) podľa príslušných inštrukcií priložených ku každému z týchto výrobkov.

 Ak nie sú tieto zariadenia zosúladené s kartou RIOCN8WS, na displeji sa zobrazí chyba „Rio Systém nenastavený“ [RIO system not configured] .

 V prípade rušenia rádiového signálu na inštalácii, bezdrôtový systém zablokuje normálny chod brány a na displeji sa zobrazí chyba „Rio systém nekomunikuje“ [RIO system is unreachable] .

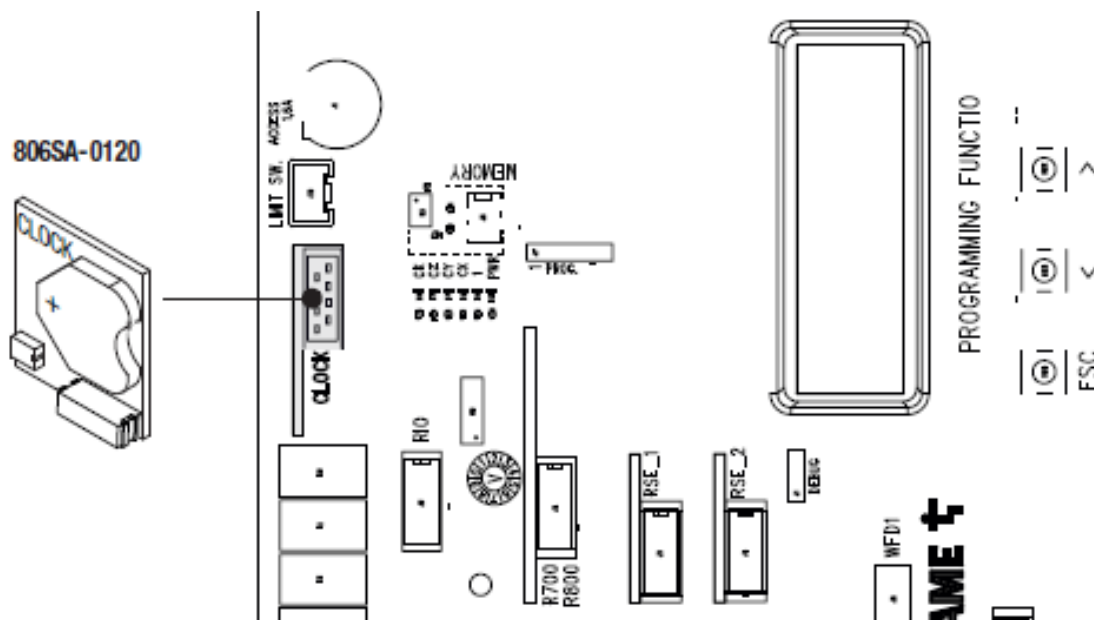


Časové hodiny

Umožňuje zobrazovať dátum a čas, nastavovať chod brány a pomocného kontaktu (B1-B2) ich aktiváciou v stanovenom čase.

Vložte zásuvnú kartu CLOCK do príslušného konektoru na elektronike motora.

 Pre detailnejší popis viď odstavec „RIADENIE ČASOVAČA“ v kapitole „PROGRAMOVANIE“.



Pag. 25 - Manuale FA01274-IT - 11/2018 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso - Istruzioni originali

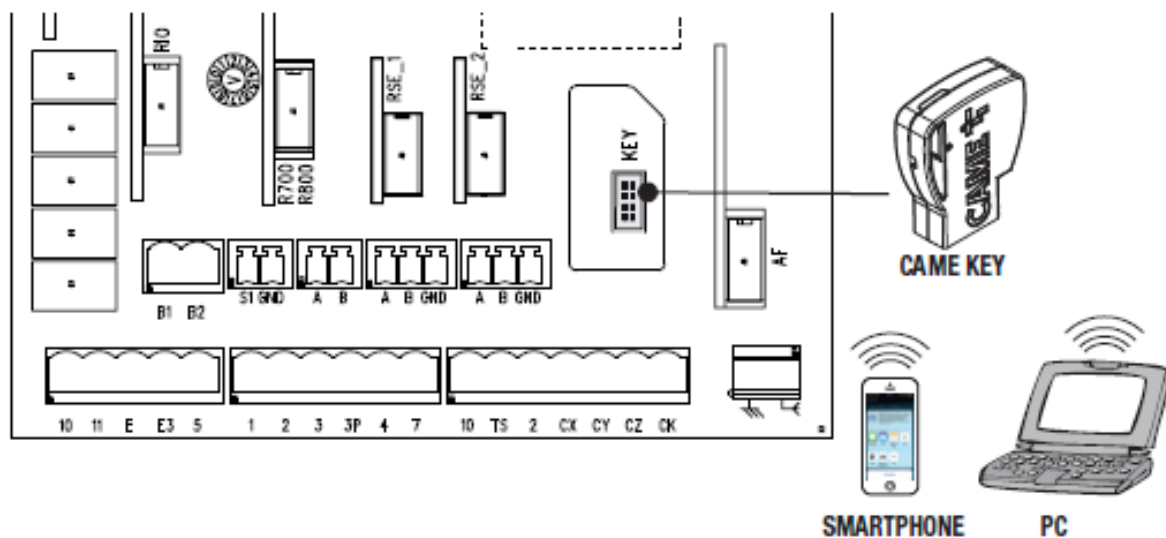
Vzdialené pripojenie pomocou RSE

Vložte kartu RSE do konektoru s označením RSE na elektronice.

 Ak je v konektore RSE_1 vložená karta RSE nastavená na pripojenie v zdvojenom režime, použite konektor RSE_2. V tomto prípade nie je možné lokálne pripojenie pomocou CAME KEY kľúča.

Vložte klíč CAME KEY do příslušného konektoru na elektronice.

 Pre detailnejšie informácie vid' návod priložený ku CAME KEY kľúču.



Pripojenie v zdvojenom režime

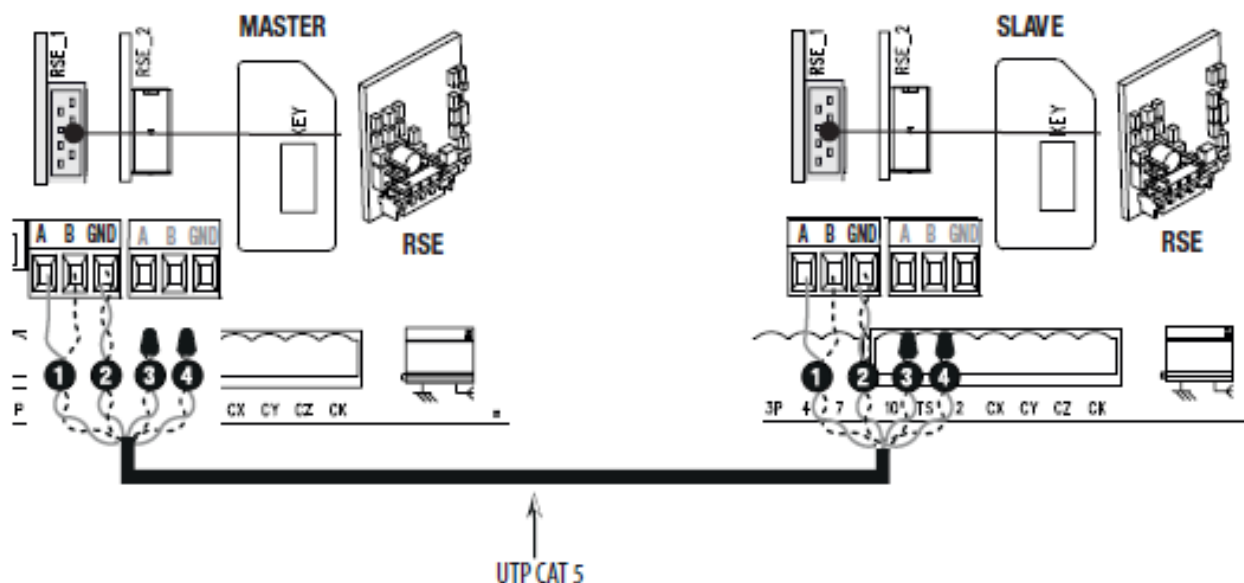
Pripojenie dvoch motorov s jediným ovládaním.

Prepojte elektroniky oboch motorov pomocou kábla typu CAT 5 (max. do 1000 m) na svorkách A-A / B-B / GND-GND.

Vložte karty RSE do konektorov s označením RSE_1 na oboch elektronikách.

Nastavte bránu RSE_1 na **[Zdvojené]** v programovaní (nastaveniach) na elektronike MASTER.

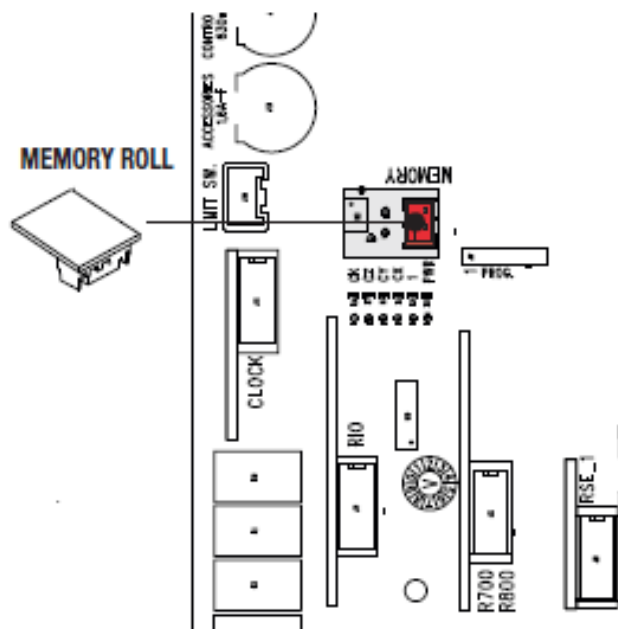
 Pre detailnejšie informácie viď kapitolu ZDVOJENÝ REŽIM.



Karta Memory Roll

Na ukladanie dát k príslušným užívateľom, časovaní a nastavení motora, pre prípadné následné použitie s inou elektronikou.

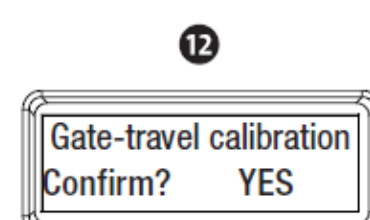
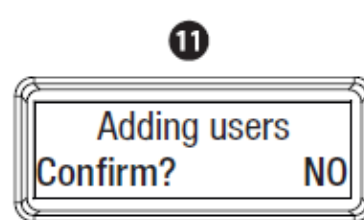
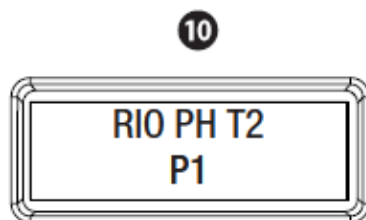
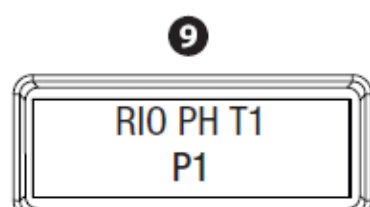
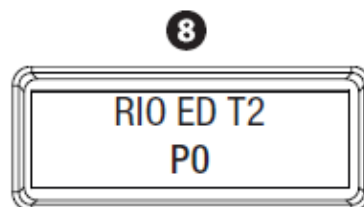
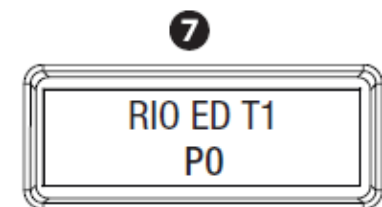
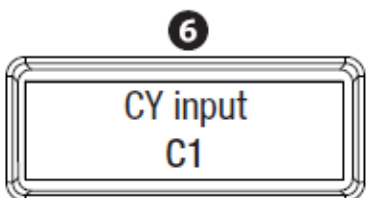
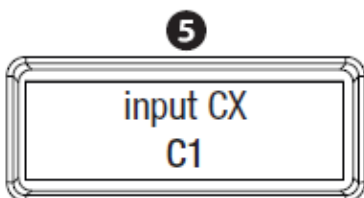
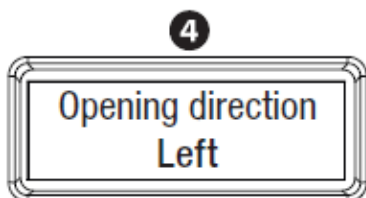
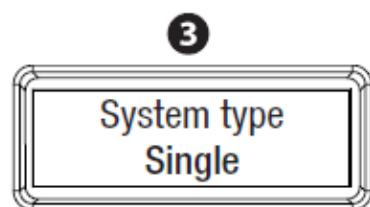
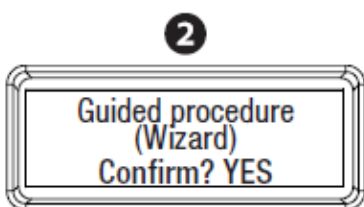
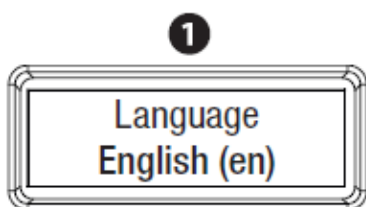
 Pre detailnejšie informácie viď kapitolu UKLADANIE A NAHRÁVANIE DÁT S KARTOU MEMORY ROLL.



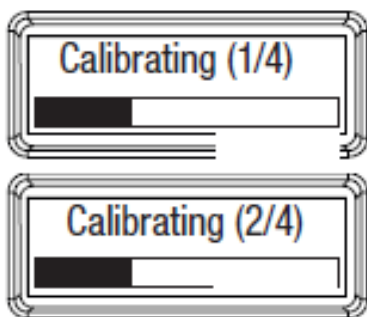
UVEDENIE DO CHODU

Po ukončení elektrických pripojení a montáži koncových spínačov nasleduje prvé spustenie motora. Ešte pred jeho spustením skontrolujte, či je bez prekážok a voľná zóna pôsobenia brány, skontrolujte správnosť pozície koncových spínačov a prítomnosť mechanického dorazu pre otvorenú a zatvorenú polohu brány. Po spustení napájania po prvý krát, vykonajte nasledujúce prvotné nastavenia zobrazené na displeji elektroniky:

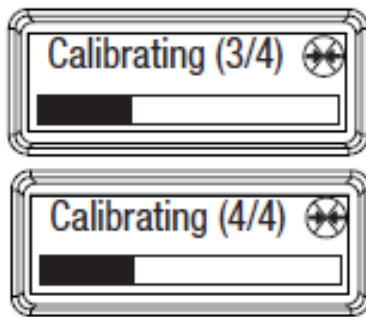
1. Zvoľte jazyk spomedzi dostupných, potvrdte stlačením ENTER.
2. Vykonanie asistovanej procedúry nastavenia potvrdte stlačením ENTER.
3. Vyberte typ zariadenia [**Samostatné**] alebo [**Zdvojené**], potvrdte stlačením ENTER.
4. Zvoľte smer otvárania brány [**Smerom vľavo**] alebo [**Smerom vpravo**], potvrdte stlačením ENTER.
5. Nastavte vstup. kontakt CX na [**Deaktivovaný**], [**C1**], [**C2**], [**C3**], [**C4**], [**C7**], [**C8**], [**C13**], [**r7**], [**r8**], [**r7 (2 citlivé rebrá)**] alebo [**r8 (2 citlivé rebrá)**], potvrdte stlačením ENTER.
6. Nastavte taktiež pre kontakty CY, CZ a CK.
7. Ak je na elektronike prítomná karta RIOCN8WS, nastavte funkciu na [**Deaktivovaná**], [**P0**], [**P7**] alebo [**P8**] k bezdrôtovému príslušenstvu na [**RIO ED T1**].
8. Nastavte taktiež pre bezdrôtové príslušenstvo na na [**RIO ED T2**].
9. Nastavte funkciu na na [**Deaktivované**], [**P1**], [**P2**], [**P3**], [**P4**] alebo [**P13**] k bezdrôtovému príslušenstvu na [**RIO PH T1**].
10. Nastavte taktiež pre bezdrôtové príslušenstvo na na [**RIO PH T2**].
11. Potvrdte, či pridať užívateľov alebo nie [**Pridať? Áno**] alebo [**Pridať? Nie**], vid' funkcia [**Nový užívateľ**] v MENU [**Riadenie užívateľov**].
12. Vykonať samo nastavenie dráhy brány [**Kalibrácia dráhy**] potvrdením s ENTER.
13. Brána vykoná cyklus zatvorenia a cyklus otvorenia pomalšou rýchlosťou, až po dosiahnutie polôh koncových dorazov.
14. Následne brána vykoná cyklus zatvorenia a cyklus otvorenia nastavenými rýchlosťami podľa MENU [**Nastavenie dráhy**], až po dosiahnutie polôh koncových dorazov.



13



14



PROGRAMOVANIE

Popis programovacích povelov



Tlačidlo ESC slúži na:

- Výstup z menu
- Anulovanie zmien
- Vrátenie sa na predchádzajúcu obrazovku počas asistovanej procedúry
- Zastavenie brány v režime chodu

Tlačidlá < > slúžia na:

- Pohyb medzi funkciami v menu
- Zvyšovanie a znižovanie hodnoty
- Zatvorenie alebo otvorenie brány v režime chodu

Tlačidlo ENTER slúži na:

- Vstup do menu
- Potvrdenie a zapamätanie nastavenej hodnoty

Popis symbolov na displeji

Ikona	Popis
	Ukazuje, že motor je v režime samo nastavovania (zapamätáva si odbery počas otvárania a zatvárania a porovnáva ich s nastavenými parametrami [Nastavenie dráhy]).
	Ukazuje, že motor zosnímal prekážku počas pohybu brány smerom vpravo.
	Ukazuje, že motor zosnímal prekážku počas pohybu brány smerom vľavo.
	Ukazuje, že motor zosnímal 2 prekážky počas pohybu brány smerom vľavo. Po dosiahnutí čísla maximálneho počtu zosnímaných prekážok sa motor zastaví a na displeji sa zobrazí chybové hlásenie [Maximum number of obstructions in ...] .
	Ukazuje, že motor zosnímal 2 prekážky počas pohybu brány smerom vpravo. Po dosiahnutí čísla maximálneho počtu zosnímaných prekážok sa motor zastaví a na displeji sa zobrazí chybové hlásenie [Maximum number of obstructions in ...] .
	Ukazuje, že elektronika má v pamäti minimálne 1 naprogramovaný časovač.
	Ukazuje, že elektronika vykonáva naprogramovaný časovač. Iba s naprogramovaným časovačom pri funkcii [Open] užívateľia nevedia ovládať motor, s výnimkou nakáblovaných ovládacích impulzov na svorkách (2-3, 2-4 a 2-7).

Štruktúra menu

 Továrenské nastavenia sú vyznačené „**hrubým písmom**“.

Základné menu	Rozšír. menu 2	Rozšír. menu 3	Parameter
Nastavenie	Nastavenia motora	Smer otvárania	Smer vľavo / Smer vpravo
		Test motora	Stlačte tlačidlá < >
		Nastavenie dráhy	Potvrdiť? NIE / Potvrdiť ? ÁNO
		Typ motora	BKV1500 / BKV2000 / BKV2500
	Nastavenia dráhy	Rýchlosť otvárania	40% > ... > 100%
		Rýchlosť zatváran.	40% > ... > 100%
		Rých. spomaľ. otv.	15% > ... > 50% > ... > 60%
		Rých. spomaľ. zatv.	15% > ... > 50% > ... > 60%
		AST kontrola dráhy	Deaktivovaná / Minimálna / Stredná / Maximálna / Personifikovaná užívateľ.
		AST kontrola spom.	Deaktivovaná / Minimálna / Stredná / Maximálna / Personifikovaná užívateľ.
		Spomalený štart	Deaktivovaný / Aktivovaný
		Bod čiastoč. otvár.	10% > ... > 20% > ... > 100%
		Bod spom. pri otv.	10% > ... > 25% > ... > 60%
		Bod spom. pri zatv.	10% > ... > 25% > ... > 60%
	Bezpečnostné zariadenia káblované	Total STOP	Deaktivovaná / Aktivovaná
		Vstup CX	Deaktivovaný / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / C13 / r7 / r8 / r7 (2 citlivé rebrá) / r8 (2 citlivé rebrá)
		Vstup CY	Deaktivovaný / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / C13 / r7 / r8 / r7 (2 citlivé rebrá) / r8 (2 citlivé rebrá)
		Vstup CZ	Deaktivovaný / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / C13 / r7 / r8 / r7 (2 citlivé rebrá) / r8 (2 citlivé rebrá)
		Vstup CK	Deaktivovaný / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / C13 / r7 / r8 / r7 (2 citlivé rebrá) / r8 (2 citlivé rebrá)
		Bezpečnostný test	Deaktivovaný / Aktivovaný
		Prekáž.pri zast.mot.	Deaktivovaná / Aktivovaná
	Bezpečnostné zariadenia bezdrôtové RIO	RIO ED T1	Deaktivované / P0 / P7 / P8
		RIO ED T2	Deaktivované / P0 / P7 / P8
		RIO PH T1	Deaktivované / P1 / P2 / P3 / P4 / P13
		RIO PH T2	Deaktivované / P1 / P2 / P3 / P4 / P13
	Ovlád. vstupy	Ovlád. impulz 2-7	Krok za krokom / Sekvenčné

Nastavenie	Funkcie	Prítomná osoba	Deaktivovaná / Aktivovaná
		Výstup B1 – B2	Bistabilný Monostabilný (1 > 180 sek.)
		Uvoľni prekážku	Deaktivované / Aktivované
	Časy	Autom. zatváranie	Deaktivované / 1 > 180 sek.
		Aut. zatv. čiastoč.	Deaktivované / 1 > ... > 10 > ... > 180 sek.
	Riadenie lúč a svetidiel	Kontrolka otv. brány	Kontrolka svieti / Kontrolka bliká
		Lampa E3	Deaktivovaná / Lampa cyklu / Zdvoril. sv.
		Čas zdvoril. svetla	60 > 180 sec.
		Čas predblikania	Deaktivovaný / 1 > 10 sek.
	Komunikácia RSE	RSE1	Deaktivované / Zdvojený režim / CRP
		Adresa CRP	1 > 254
		Rýchlosť RSE1	1200 bps / 2400 bps / 4800 bps / 9600 bps / 14400 bps / 19200 bps / 38400 bps / 57600 bps / 115200 bps
		Rýchlosť RSE2	1200 bps / 2400 bps / 4800 bps / 9600 bps / 14400 bps / 19200 bps / 38400 bps / 57600 bps / 115200 bps
	Externá pamäť	Uloženie dát	
		Nahrávanie dát	
	Riadený (asistovaný) proces	Samostatný (motor)	
		Zdvojený (režim)	
Riadenie užívateľov	Nový užívateľ	Krok za krokom / Sekvenčný / Otvorenie / Čiastoč. otv. / Výstup B1-B2	
	Odstráň užív.	Č.: 1 > 250 rádio	
	Odstráň všet.	Potvrdiť? Nie Potvrdiť? Áno	
	Rádio dekodér	Všetky modality / Iba plávajúci kód / TW Key block režim	
	Typ snímača	Klávesnica / RFID	
	Zmena režimu	Č.: 1 > 250 rádio	
Informácie	Verzia firmvéru	FW x.x.xx (firmvér)	
		GUI x.x (grafika)	
	Počítanie cyklov	Počet cyklov celkom	
		Počet cyklov čiastoč	

Informácie	Nastavenie údržby	Deaktivované / 1X100 > 250X100	
	Resetovanie údržby	Potvrdiť? NIE Potvrdiť ? ÁNO	
	Resetovanie parametrov	Potvrdiť? NIE Potvrdiť ? ÁNO	
	Zoznam chýb		
Riadenie časovača	Ukáž hodiny		
	Nastav hodiny	Dátum & Čas	
	DST automat.	Deaktiv. / Aktiv.	
	Formát hodín	24 hodín / 12 hodín (AM/PM)	
	Vytvor nový časovač	Otvorenie / Čiastoč. otvor. / Výstup B1-B2	Hodina začiatku Hodina ukončenia
	Odstráň časovač		
Ovládania	Otvorenie		
	Čiastoč. otvor.		
	Zatvorenie		
	Stop		
Jazyk	Italiano (IT)		
	English (EN)		
	Français (FR)		
	Deutsch (DE)		
	Espanol (SP)		
	Português (PT)		
	Polski (PL)		
	Русский (RU)		
Heslo	Aktivuj heslo		
	Odstráň heslo		
	Zmeň heslo		
Menu "F"	F1, F2, F3, F4,..... (Zjednodušený zoznam funkcií)		

Nastavenia

Nastavenia motora

[Smer otvárania] → [Smerom vľavo] > [Smerom vpravo]

Nastavenie smeru otvárania brány.

[Test motora] → [Stlačte tlačidlá < >].

Test pre overenie korektnosti smeru pohybu brány, použite tlačidlá < > pri programovaní.

[Kalibrácia dráhy]

Samo nastavenie dráhy brány.

 Pred vykonaním nastavenia dráhy brány, skontrolujte, či je zóna pôsobenia a pohybu brány voľná a bez prekážok a taktiež správnu pozíciu koncových spínačov.

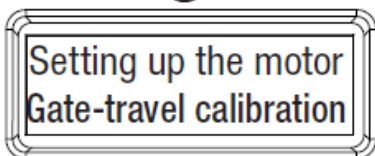
 Mechanické koncové dorazy a koncové spínače sú povinné.

Dôležité! Počas kalibrácie dráhy budú všetky bezpečnostné zariadenia deaktivované.

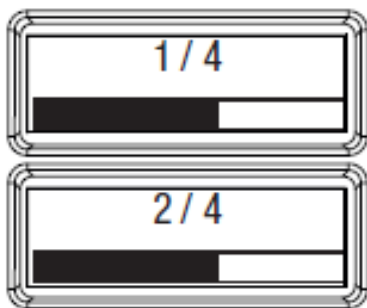
1. Zvoľte **[Kalibrácia dráhy]**. Stlačte ENTER.
2. Brána vykoná 1 cyklus zatvorenia a 1 cyklus otvorenia pomalšou rýchlosťou, až po dosiahnutie polôh koncových dorazov.
3. Následne brána vykoná cyklus zatvorenia a cyklus otvorenia nastavenými rýchlosťami podľa MENU **[Nastavenie dráhy]**, až po dosiahnutie polôh koncových dorazov.

 Nezávisle od dĺžky brány, body spomaľovania tak pri otváraní, ako aj pri zatváraní, sú nastavené na vzdialenosť 60 cm od mechanického koncového dorazu.

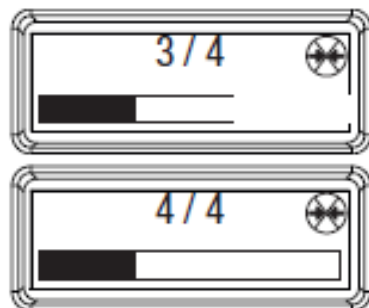
1



2



3



[Typ motora] → [BKV1500] > [BKV2000] > [BKV2500]

Nastavenie typu nainštalovaného motora.

Nastavenia dráhy

[Rýchlosť otvárania] → [40%] > ... > [100%]

Nastavenie rýchlosti otvárania brány, kalkulovalá v percentách.

[Rýchlosť zatvárania] → [40%] > ... > [100%]

Nastavenie rýchlosti zatvárania brány, kalkulovalá v percentách.

[Rýchlosť spomaľovania pri otváraní] → [15%] > ... > [60%]

Nastavenie rýchlosti spomaľovania pri otváraní brány, kalkulovalá v percentách.

[Rýchlosť spomaľovania pri zatváraní] → [15%] > ... > [60%]

Nastavenie rýchlosti spomaľovania pri zatváraní brány, kalkulovalá v percentách.

[AST kontrola počas dráhy] → [Deaktivovaná] > [Minimálna] > [Stredná] > [Maximálna] > [Personifikovaná užívateľom] (od 10% maximálnej citlivosti po 100% pri deaktivovanej citlivosti).
Regulácia citlivosti snímania prekážok počas dráhy brány.

[AST kontrola počas spomaľovania] → [Deaktivovaná] > [Minimálna] > [Stredná] > [Maximálna] > [Personifikovaná užívateľom] (od 10% maximálnej citlivosti po 100% pri deaktivovanej citlivosti).
Regulácia citlivosti snímania prekážok počas spomaľovania brány.

[Spomalený štart] → [Deaktivovaný] > [Aktivovaný].

Po každom ovládacom impulze na otvorenie, či zatvorenie brána prvých pár sekúnd štartuje pomaly.

[Bod čiastočného otvorenia] → [10%] > ... > [100%].

Regulácia čiastočného otvorenia brány, kalkulovaná v percentách celkovej dĺžky dráhy brány.

[Bod spomaľovania pri otváraní] → [10%] > ... > [60%].

Regulácia počiatočného bodu začiatku spomaľovania brány pri otváraní, kalkulované v percentách celkovej dĺžky dráhy brány.

[Bod spomaľovania pri zatváraní] → [10%] > ... > [60%].

Regulácia počiatočného bodu začiatku spomaľovania brány pri zatváraní, kalkulované v percentách celkovej dĺžky dráhy brány.

 Po každej zmene parametrov pri funkciách [Rýchlosť otvárania], [Rýchlosť zatvárania], [Rýchlosť spomaľ. pri otváraní], [Rýchlosť spomaľ. pri zatváraní], [Spomalený štart], [Bod spomaľovania pri otváraní] a [Bod spomaľovania pri zatváraní], sa vykoná automatické zosnímanie spotrieb počas prvého kompletného cyklu otvorenia a zatvorenia. Počas tejto fázy sa bude zobrazovať symbol  vpravo hore na displeji.

Dôležité! Počas automatického samo nastavovania sa uistite, či sa nenachádzajú v okolí brány prekážky.

Upozornenie! Počas tejto fázy je citlivosť na snímanie prekážok nepresná, prípadné simulácie prekážky sa vykonajú až a jedine potom, čo sa na displeji už nezobrazuje symbol .

Bezpečnostné zariadenia káblové

[Total STOP] → [Deaktivovaná] > [Aktivovaná]

Vstup NC – zastavenie brány s vyradením prípadného automatického zatvorenia, pre znovu uvedenie brány do pohybu použite ovládacie zariadenie (príslušenstvo). Zariadenie sa pripája na kontakt 1-2.

[Vstup CX] → [Deaktivovaný] > [C1] > [C2] > [C3] > [C4] > [C7] > [C8] > [C13] > [r7] > [r8] > [r7 (2 citlivé rebrá)] > [r8 (2 citlivé rebrá)].

Vstup NC – možnosť priradiť: [C1] = znovu otvorenie počas zatvárania pre fotobunky, [C2] = znovu zatvorenie počas otvárania pre fotobunky, [C3] = čiastočné zastavenie, [C4] = čakanie pri prekážke, [C7] = znovu otvorenie počas zatvárania pre citlivé rebrá, [C8] = znovu zatvorenie počas otvárania pre citlivé rebrá, [C13] = znovu otvorenie počas zatvárania s okamžitým zatvorením po odstránení prekážky aj pri zastavenej bráne, [r7] = znovu otvorenie brány počas zatvárania pre citlivé rebrá (s odporom 8K2), [r8] = znovu zatvorenie brány počas otvárania pre citlivé rebrá (s odporom 8K2), [r7 (2 citlivé rebrá)] = znovu otvorenie brány počas zatvárania pre pár citlivých rebier (s odporom 8K2), [r8 (2 citlivé rebrá)] = znovu zatvorenie brány počas otvárania pre pár citlivých rebier (s odporom 8K2) alebo [Deaktivovaný].

 Funkcia [C3] je aktívna iba ak je aktivovaná aj funkcia automatické zatváranie [Automatic close].

[Vstup CY]

Vstup NC – vid' funkcia [Vstup CX]

[Vstup CZ]

Vstup NC – vid' funkcia [Vstup CX]

[Vstup CK]

Vstup NC – vid' funkcia [Vstup CX]

[Bezpečnostný test] → [Deaktivovaný] > [Aktivovaný]

Po každom ovládacom impulze na otvorenie, či zatvorenie, elektronika overuje, či fotobunky fungujú korektne.

 Pri bezdrôtových zariadeniach je bezpečnostný test vždy aktívny.

[Prekážka pri zastavenom motore] → [Deaktivovaná] > [Aktivovaná]

Pri otvorenej alebo zatvorenej alebo zastavenej bráne (po total stop-ke), motor zostane stáť, ak bezpečnostné zariadenia (fotobunky alebo citlivé rebrá) zosnímali prekážku.

Bezpečnostné zariadenia bezdrôtové (série RIO)

[RIO ED T1] → [Deaktivované] > [P0] > [P7] > [P8]

Bezpečnostné bezdrôtové zariadenie (RIO-EDGE) priradené niektorej z funkcií: [P0] = zastavenie brány s vyradením prípadného automatického zatvorenia, pre znovu uvedenie brány do pohybu použite ovládacie zariadenie, [P7] = znovu otvorenie počas zatvárania, [P8] = znovu zatvorenie počas otvárania alebo [Deaktivované].

Pre naprogramovanie vid' inštrukcie pripojené k príslušenstvu.

 Táto funkcia sa zobrazí iba, ak je v elektronike zasunutá karta RIOCN8WS.

[RIO ED T2]

Bezpečnostné bezdrôtové zariadenie (RIO-EDGE) – vid' funkcia [RIO ED T1]

[RIO PH T1] → [Deaktivované] > [P1] > [P2] > [P3] > [P4] > [P13]

Bezpečnostné bezdrôtové zariadenie (RIO-CELL) priradené niektorej z funkcií: [P1] = znovu otvorenie počas zatvárania, [P2] = znovu zatvorenie počas otvárania, [P3] = čiastočné zastavenie, [P4] = čakanie pri prekážke, [P13] = znovu otvorenie počas zatvárania s okamžitým zatvorením po odstránení prekážky aj pri zastavenej bráne. Pre naprogramovanie vid' inštrukcie pripojené k príslušenstvu alebo [OFF] = deaktivované.

 Táto funkcia sa zobrazí iba, ak je v elektronike zasunutá karta RIOCN8WS.

 Funkcia [P3] je aktívna iba ak je aktivovaná aj funkcia automatické zatváranie [Automatic close].

[RIO PH T2]

Bezpečnostné bezdrôtové zariadenie (RIO-CELL) – vid' funkcia [RIO PH T1]

Ovládacie vstupy

[Ovládací vstup 2-7] → [Krok za krokom] > [Sekvenčný]

Z ovládacieho zariadenia (príslušenstva), pripojeného na svorky 2-7, vykoná ovládací impulz krok za krokom (otvor-zatvor-inverzia), sekvenčný (otvor-stop-zatvor-stop).

Funkcie

[Prítomná osoba] → [Deaktivovaná] > [Aktivovaná]

Brána sa otvára a zatvára stlačením a podržaním ovlád. tlačidla. Tlačidlo pre otváranie na kontakte 2-3 a tlačidlo pre zatváranie na kontakte 2-4. Všetko ostatné ovládacie príslušenstvo je vyradené.

[Výstup B1-B2] → [Bistabilný] > [Monostabilný 1 sek.] > ... > [Monostabilný 180 sek.]

Nastavenie kontaktu B1-B2 na režim Bistabilný (vypínač) alebo Monostabilný (kontakt zostane zatvorený na dobu od 1 do 180 sekúnd).

[Uvoľni prekážku] → [Deaktivované] > [Aktivované]

Pri aktivovanej funkcii, v prípade zosnímania prekážky citlivým rebrom, elektronika invertuje smer pohybu brány pre dostatočný priestor potrebný na uvoľnenie prekážky. Pri deaktivovanej funkcii invertuje smer pohybu brány až po dosiahnutie koncových spínačov.

Časy

[Automatické zatvorenie] → [Deaktivované] > [1 sek.] > ... > [180 sek.]

Nastavenie doby čakania na spustenie automatic. zatvárania brány. Začína sa počítať po dosiahnutí koncov. polohy otvorenia a je nastaviteľná od 1 do 180 sekúnd. Autom. zatvorenie sa neaktivuje v prípade, že bezpečnostné príslušenstvo zosnímalo prekážku, po total stop-ke, alebo v prípade výpadku prúdu.

[Automatické zatvorenie čiastočné] → [Deaktivované] > [1 sek.] > ... > [180 sek.]

Nastavenie doby čakania na spustenie automatic. zatvárania brány po jej čiastočnom otvorení, nastaviteľná od 1 do 180 sekúnd.

Automatické zatváranie sa neaktivuje v prípade, že bezpečnostné príslušenstvo zosnímalo prekážku, po total stop-ke, alebo v prípade výpadku prúdu.

Riadenie lúčov

[Kontrolka otvorenej brány] → [Kontrolka svieti] > [Kontrolka bliká].

Nastavenie svetelnej signálnej lampy (kontrolky) pripojenej na kontakte 10-5 ako: **[Kontrolka svieti]** = ukazuje, že brána je otvorená alebo v pohybe, → **[Kontrolka bliká]** = ukazuje, že brána je v pohybe a zostane svietiť, keď je brána otvorená.

[Lampa na E3] → [Deaktivovaná] > [Lampa cyklu] > [Zdvorilostné svetlo]

Nastavenie lampy pripojenej na kontakte 10-E3 ako: **[Lampa cyklu]** = zostane svietiť od momentu, kedy sa brána začne otvárať, až po jej kompletné zatvorenie (vrátane času automatického zatvárania). V prípade, že automatické zatváranie nie je aktivované, lampa zostane zhasnutá, **[Zdvorilostné svetlo]** = rozsvieti sa v momente, kedy sa brána začne otvárať, až po koncové dorazy otvorenej polohy a zostane svietiť po nastavenú dobu, vid' **[Čas zdvorilostného svetla]**

[Čas zdvorilostného svetla] → [60 sek.] > ... > [180 sek.]

Nastavenie času/doby svietenia zdvorilostného svetla po vykonaní cyklu kompletného otvorenia brány.

[Čas predblikania] → [Deaktivovaný] > [1 sek.] > ... > [10 sek.]

Nastavenie doby (času) trvania predblikania majáku, pripojeného na kontaktoch 10-E, pred každým uvedením brány do pohybu. Doba je nastaviteľná od 1 do 10 sekúnd.

Komunikácia RSE

[RSE] → [Deaktivované] > [Zdvojený režim] > [CRP]

Nastavenie konektora RSE1 ako: **[Zdvojený režim]** = chod v režime MASTER pre riadenie dvoch motorov, **[CRP]** = systém vzdialeného pripojenia alebo **[Deaktivované]**

[Adresa CRP] → [1] > ... > [255]

Priradenie čísla (adresy), ktoré jednoznačne identifikuje každú elektroniku v prípade inštalácie s viacerými motormi v systéme so vzdialeným pripojením.

[Rýchlosť RSE1] → [1200 bps] > [2400 bps] > [4800 bps] > [9600 bps] > [1200 bps] > [14400 bps] > [19200 bps] > [38400 bps] > [57600 bps] > [115200 bps]

Nastavenie rýchlosti komunikácie použitej v systéme vzdialeného pripojenia na bráne RSE1.

[Rýchlosť RSE2] → [1200 bps] > [2400 bps] > [4800 bps] > [9600 bps] > [1200 bps] > [14400 bps] > [19200 bps] > [38400 bps] > [57600 bps] > [115200 bps]

Nastavenie rýchlosti komunikácie použitej v systéme vzdialeného pripojenia na bráne RSE2.

Externá pamäť

[Ukladanie dát]

Ukladanie užívateľov, časov a nastavení na kartu memory roll *

[Nahrávanie dát]

Nahrávanie dát z karty memory roll *

* Vid' kapitola UKLADANIE A NAHRÁVANIE DÁT S KARTOU MEMORY ROLL

Asistovaná (riadená) procedúra

Vid' kapitola UVEDENIE DO CHODU.

Riadenie užívateľov

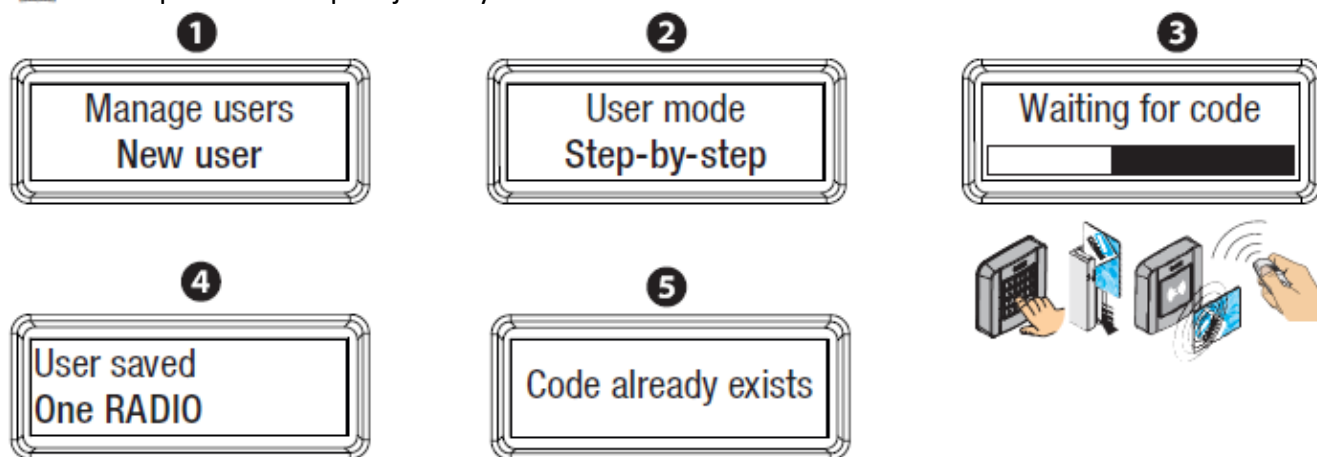
Nový užívateľ

Vloženie až do max. 250 užívateľov a priradenie funkcie (pre každého z nich) ovládacích povelov/režimov spomedzi: **[Krok za krokom]**, **[Sekvenčné]**, **[Otvorenie]**, **[Čiastočné otvorenie]** alebo **[Výstup B1-B2]**. Vkladanie sa robí pomocou vysielача alebo iného ovládacieho príslušenstva.

 Ešte pred registráciou užívateľov, v prípade, že sa používajú na vkladanie užívateľov vysielача, sa uistite, či je pripojená anténa s káblom RG58 na príslušných svorkách a tiež, či je zasunutá v príslušnom konektore na elektronike karta prijímača AF. Ak sa používa klávesnica, alebo snímač RFID, uistite sa, či je zasunutá karta R700 alebo R800 v príslušnom konektore na elektronike.

1. V menu **[Riadenie užívateľov]** zvolte **[Nový užívateľ]**. Stlačte ENTER pre potvrdenie.
2. Zvolte režim ovládania. Stlačte ENTER.
3. Bude požadovaný kód na vloženie pomocou (vysielача, klávesnice, magnetickej karty alebo bezkontaktnéj karty/čipu)
4. Po vložení kódu sa zobrazí číslo užívateľa s priradenou funkciou (režimom) ovládania.
5. Ak je už kód vložený (zapamätaný), zobrazí sa **[Existujúci kód]**

 Tú istú procedúru zopakujte s iným užívateľom.



 Z web stránky docs.came.com si stiahnite modul **L20180423** pre registráciu užívateľov

Odstránenie užívateľa

Odstránenie jedného (konkrétneho) užívateľa.

1. V menu **[Riadenie užívateľov]** zvolte **[Odstráň užívateľa]**. Stlačte ENTER.
2. Zvolte číslo užívateľa, ktorého chcete zmazať pomocou tlačidiel < > a stlačte ENTER.
3. Zvolte **[Potvrdiť? ÁNO]** a stlačte ENTER pre potvrdenie vymazania.

 Tú istú procedúru zopakujte s iným užívateľom alebo stlačte ESC pre výstup z menu.

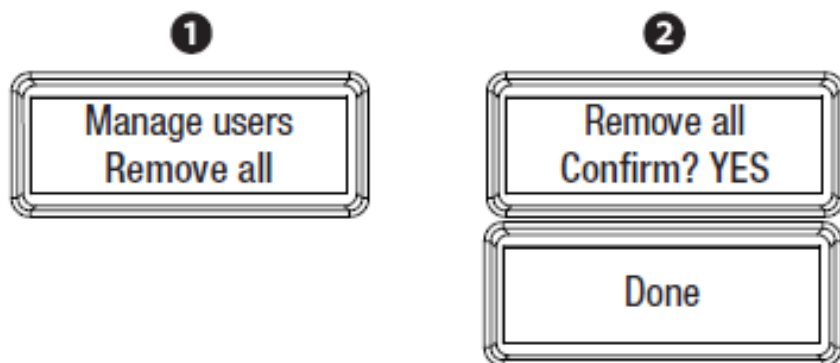
 Prípadne, ak si želáte vymazať užívateľa bez použitia tlačidiel < >, vyšlite ovládací impulz konkrétneho užívateľa a na displeji sa zobrazí číslo pozície tohto užívateľa s jeho priradenou funkciou (režimom) ovládania. Stlačte ENTER pre vymazanie po potvrdzovacom odkaze.



Vymazanie všetkých užívateľov

Odstránenie všetkých zapamätaných užívateľov.

1. V menu **[Riadenie užívateľov]** zvolte **[Odstráň všetkých]**. Stlačte ENTER.
2. Zvolte **[Potvrdiť? ÁNO]** a stlačte ENTER pre potvrdenie vymazania všetkých užívateľov.



Rádio dekodér

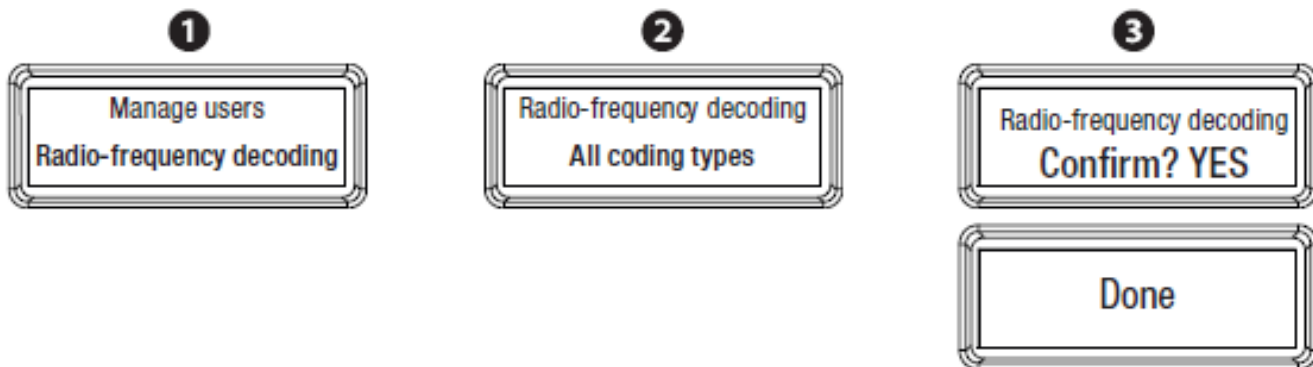
Pre nastavenie režimu/modality kódovania diaľkových ovládačov, ktoré budú použité a zapamätané v elektronike spomedzi: **[Všetky modality vysielateľov]**, **[Iba plávajúci kód]** alebo **[Twin = TW Key block]**

Pokiaľ bude zvolená modalita **[Plávajúci kód]**, budú automaticky vymazané všetky existujúce zapamätané vysieláče, s výnimkou tých s plávajúcim kódom.

Pokiaľ bude zvolená modalita **[Twin = TW Key block]**, budú automaticky vymazané všetky existujúce zapamätané vysieláče.

Modalita TWIN umožňuje zapamätanie viacerých užívateľov s tým istým „PIN kľúčom“ (Key block)

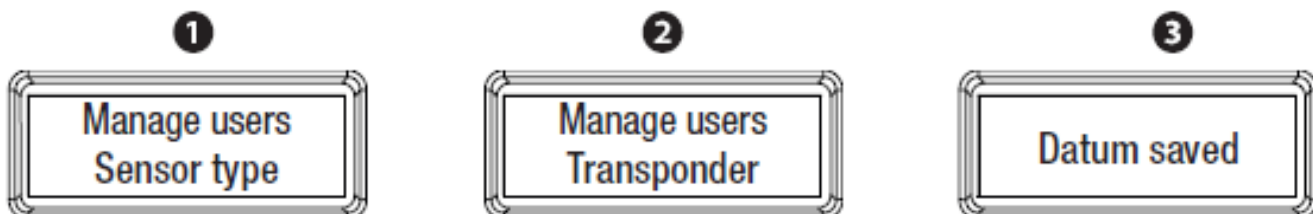
1. V menu **[Riadenie užívateľov]** zvolte **[Rádio dekodér]**. Stlačte ENTER.
2. Zvolte typ kódovania (režim/modalitu). Stlačte ENTER.
3. Zvolte **[Potvrdiť? ÁNO]** a stlačte ENTER pre potvrdenie zvoleného režimu kódovania.



Typ snímača

Pre nastavenie typu príslušenstva pre ovládanie motora.

1. V menu **[Riadenie užívateľov]** zvolte **[Typ snímača]**. Stlačte ENTER.
2. Zvolte typ snímača pre ovládanie motora medzi **[Snímač RFID]** alebo **[Klávesnica]**. Stlačte ENTER pre potvrdenie zvoleného typu ovládacieho príslušenstva.

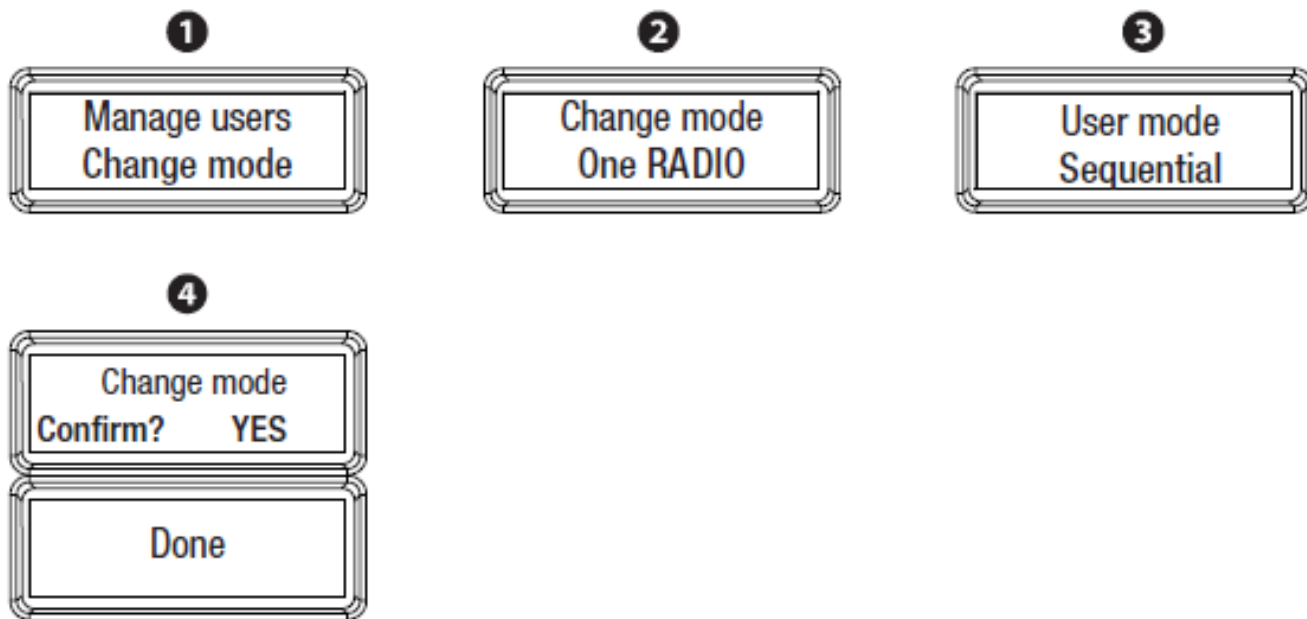


Zmena režimu

Pre zmenu režimu ovládania motora, priradeného konkrétnemu (už zapamätanému) užívateľovi.

1. V menu **[Riadenie užívateľov]** zvolíte **[Zmena režimu]**. Stlačte ENTER.
2. Zvoľte užívateľa, ktorému chcete zmeniť režim ovládania. Stlačte ENTER.
3. Vyberte nový režim ovládania, ktorý bude priradený tomuto užívateľovi. Stlačte ENTER.
4. Zvoľte **[Potvrdiť? ÁNO]** a stlačte ENTER pre potvrdenie zvoleného režimu ovládania.

Prípadne, ak si želáte vybrať užívateľa, ktorému idete zmeniť režim ovládania, bez použitia tlačidiel < >, vyšlite ovládací impulz konkrétnemu užívateľovi a stlačte ENTER pre potvrdenie.



Informácie

Verzia FW

Zobrazuje verziu firmvéru. Stlačte tlačidlo ENTER

Počítanie cyklov → [Počet cyklov celkovo] > [Počet cyklov čiastočne]

[Počet cyklov celkovo] = zobrazuje počet všetkých vykonaných cyklov brány spolu

[Počet cyklov čiastočne] = zobrazuje počet vykonaných cyklov brány medzi jednotlivými servisnými krokmi

Nastavenie údržby (servisu)

Slúži na nastavenie čísla (počtu) cyklov brány, po ktorých je potrebné vykonať údržbu zariadenia. Číslo môže byť nastavené od **[1x100]** do **[250x100]**.

(napr. 1x100 = 100 cyklov, 100x100 = 10 000 cyklov)

Dosiahnutie nastaveného počtu cyklov bude zobrazovať kontrolná signálka, pripojená na kontaktoch 10-5, dvoma sériami 3 bliknutí každú hodinu.

Resetovanie údržby (servisu)

Slúži na vynulovanie čiastočného počtu dosiahnutých cyklov **[Počet cyklov čiastočne]**.

Po každom vykonanom servise (pravidelnej údržbe) na zariadení vynulujte počet dosiahnutých cyklov (čiastočný).

Resetovanie parametrov (nastavení)

Pre obnovenie počiatočných nastavení, okrem funkcií **[Rádio dekodér]** a **[Typ motora]**.
Zvoľte **[Potvrdiť? ÁNO]** a stlačte ENTER.

Zoznam chýb

Zobrazuje posledných 8 chybových hlásení chronologicky, s možnosťou vymazania kompletného zoznamu chýb.

Zvoľte **[Potvrdiť? ÁNO]** a stlačte ENTER.

 Chybové hlásenia konzultujte s tabuľkou v kapitole „Zoznam chybových hlásení, možné príčiny a riešenia“ na konci tohto návodu.

Ovládania

Ovládacie funkcie iba pre počiatočné nastavenia. Zvoľte jeden z dostupných ovládacích povelov

[Otvorenie] = pre otvorenie brány

[Čiastočné otvorenie] = pre čiastočné otvorenie brány

[Zatvorenie] = pre zatvorenie brány

[Stop] = pre zastavenie brány.

 Funkcia **[Ovládania]** je aktívna aj počas režimu chodu brány.

Jazyk

Zvoľte jeden z dostupných jazykov:

[Italiano (IT)];

[English (EN)];

[Francais (FR)];

[Deutsch (DE)];

[Espanol (SP)];

[Português (SP)];

[Polski (SP)];

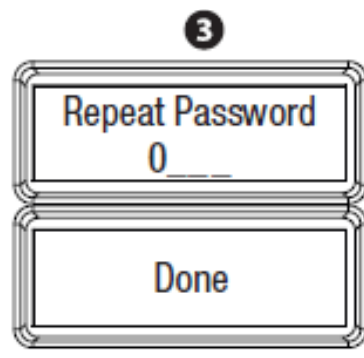
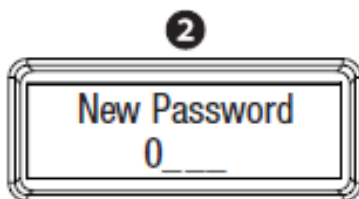
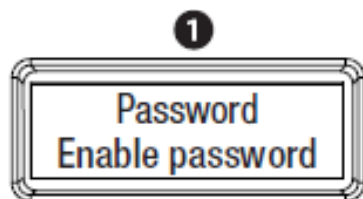
[Русский (RU)].

Heslo

Nastavenie hesla ochrany vstupu do programovacieho menu (Nastavenie, Riadenie užívateľov, ...).

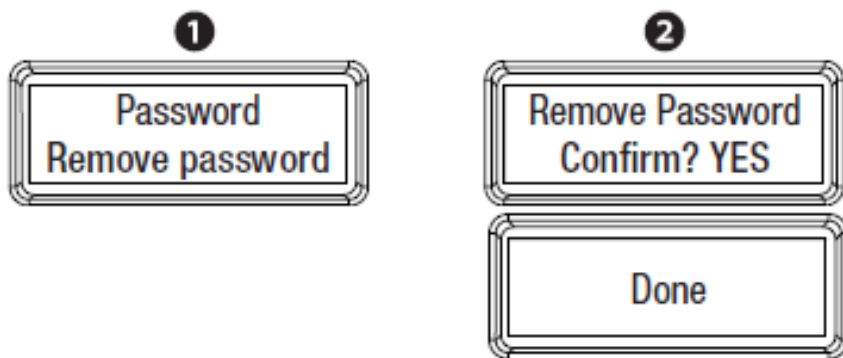
Aktivuj heslo

1. V menu **[Heslo]** zvoľte **[Aktivuj heslo]**. Stlačte tlačidlo ENTER.
2. Zvoľte 4 čísla pomocou tlačidiel < > a potom stlačte ENTER.
3. Potvrďte znovu heslo.



Resetovanie parametrov (nastavení)

1. V menu [**Heslo**] zvolíte [**Odstráň heslo**]. Stlačte tlačidlo ENTER.
2. Zvolíte [**Potvrdiť? ÁNO**] a stlačte ENTER.



Zmena hesla

1. V menu [**Heslo**] zvolíte [**Zmeň heslo**]. Stlačte tlačidlo ENTER.
2. Zvolíte 4 čísla pomocou tlačidiel < > a potom stlačte ENTER.
3. Potvrďte znovu heslo.



 V prípade straty hesla, je potrebné resetovať elektroniku na výrobné nastavenia. Procedúra obnovenia výrobných nastavení vymaže všetkých zapamätaných užívateľov, nastavené časy a dráhy.

Resetovanie na výrobné nastavenia vykonajte nasledovne:

- Vypnite napájanie elektroniky
- Podržte stlačené tlačidlá < a > a zapnite napájanie elektroniky. Podržte stále stlačené tlačidlá, až kým sa nezobrazí na displeji hlásenie [**Reset na výrobné nastavenia**]
- Zvolíte [**Potvrdiť? ÁNO**] a stlačte ENTER pre potvrdenie resetovania.

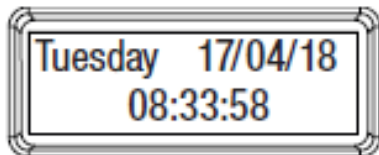
Po potvrdení nastavte požadovaný jazyk a pokračujte ďalej s asistovanou (riadenou) procedúrou.

Riadenie časovača

 Menu Riadenie časovača sa zobrazí iba keď je vložená v elektronicke karta CLOCK (SIPA06).

Ukáž hodiny

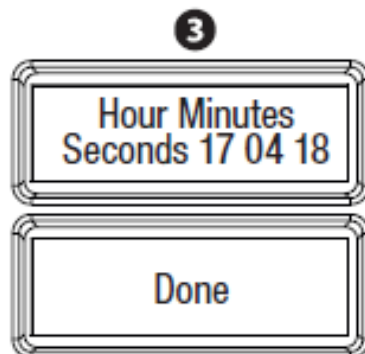
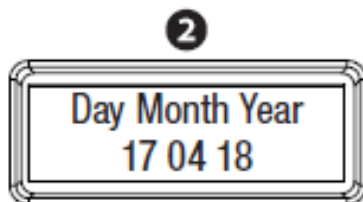
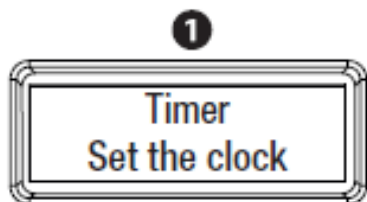
Zobrazuje dátum a čas



Nastav hodiny

Nastavenie dátumu a času.

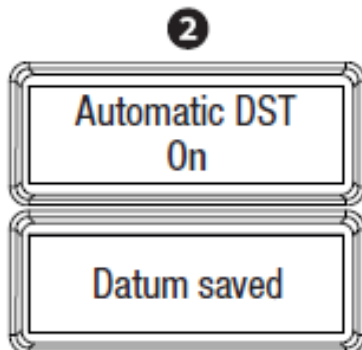
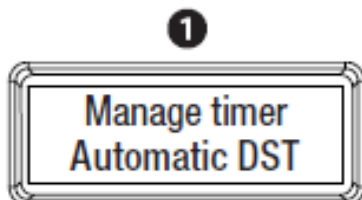
1. V menu **[Riadenie časovača]** zvolíte **[Nastav hodiny]**. Stlačte ENTER.
2. Nastavte deň, mesiac a rok pomocou tlačidiel < > a tlačidla ENTER.
3. Následne, rovnakým spôsobom, nastavte hodiny, minúty a sekundy.



DST automaticky

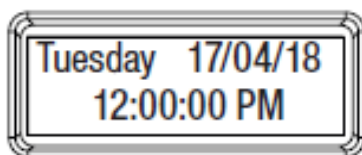
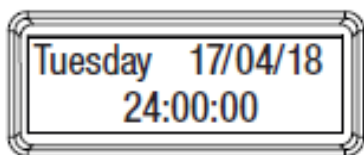
Nastavenie automatickej zmeny času letného/zimného.

1. V menu **[Riadenie časovača]** zvolíte **[DST automaticky]**. Stlačte ENTER.
2. Zvolíte **[Aktivovaný]**. Stlačte ENTER pre potvrdenie nastavenia automatickej zmeny času.



Formát hodín

Nastavenie formátu hodín spomedzi [24 hodín] a [12 hodín (AM/PM)].

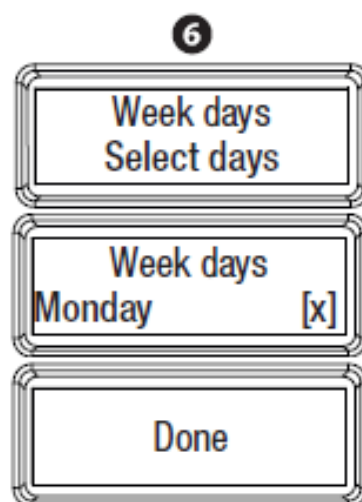
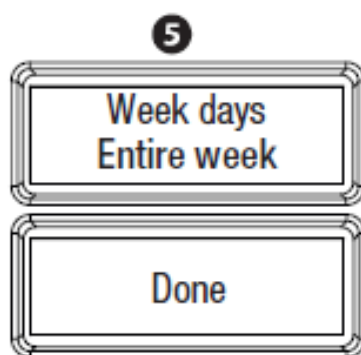
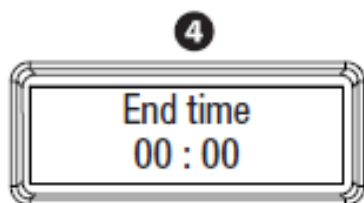
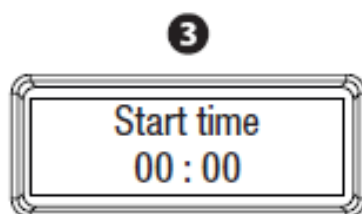
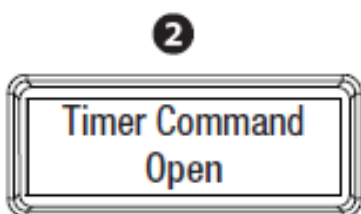
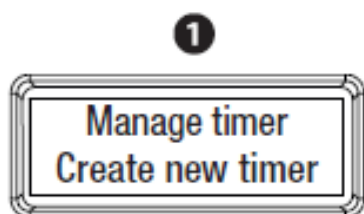


Vytvor nový časovač

Tvorba časovača pre jednu, alebo viacerých funkcií spomedzi: [Otvorenie], [Čiastočné otvorenie] a [Výstup B1-B2].

Iba pri funkcii [Otvorenie] užívateľia nemajú prístup k ovládaniu brány vysielacími. Ostatné káblové ovládacie príslušenstvo zostáva však aktívne.

1. V menu [Riadenie časovača] zvolte [Vytvor nový časovač]. Stlačte ENTER.
2. Zvoľte funkciu. Stlačte ENTER.
3. Nastavte hodinu začiatku spustenia zvolenej funkcie pomocou tlačidiel < > a tlačidla ENTER.
4. Následne, rovnakým spôsobom, nastavte hodinu ukončenia.
5. Zvoľte [Celý týždeň] pre nastavenie načasovania zvolenej funkcie na všetky dni v týždni. Stlačte ENTER pre potvrdenie.
6. Prípadne zvolte [Vybrať dni] pre nastavenie načasovania zvolenej funkcie na niektorý deň/dni v týždni. Vyberte dni týždni a potvrdte ich, pomocou tlačidiel < > a tlačidla ENTER.



Po vytvorení nového časovača sa na displeji zobrazí písmeno priradené konkrétnej funkcii:

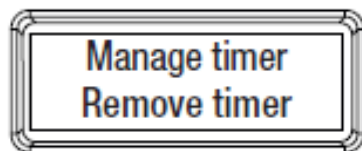
- O = otvorenie
- P = čiastočné otvorenie
- B = výstup B1-B2

Odstráň časovač

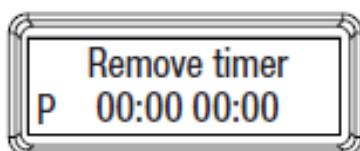
Zrušenie / vymazanie časovača.

1. V menu **[Riadenie časovača]** zvolíte **[Odstráň časovač]**. Stlačte ENTER.
2. Na displeji sa zobrazí písmeno priradené konkrétnej funkcii (O = otvorenie, P = čiastočné otvorenie alebo B = výstup B1-B2) a nastavený čas začiatku a ukončenia spustenia zvolenej funkcie. Znovu stlačte ENTER.
3. Zvolíte **[Potvrdiť? ÁNO]** a stlačte ENTER pre potvrdenie zrušenia časovača.

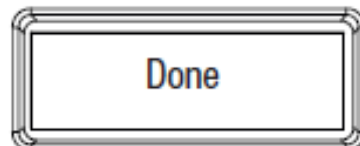
1



2



3



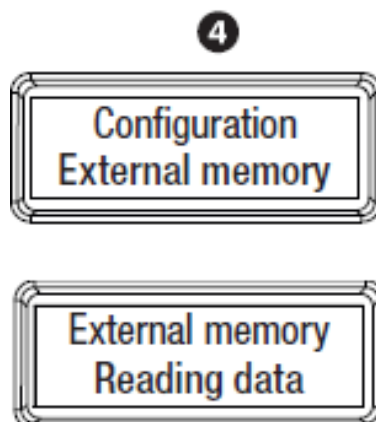
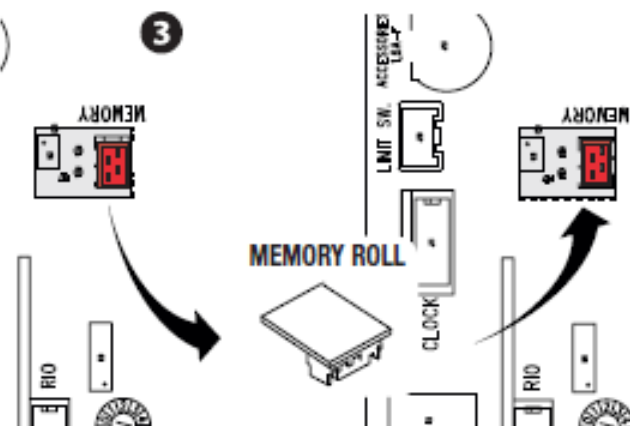
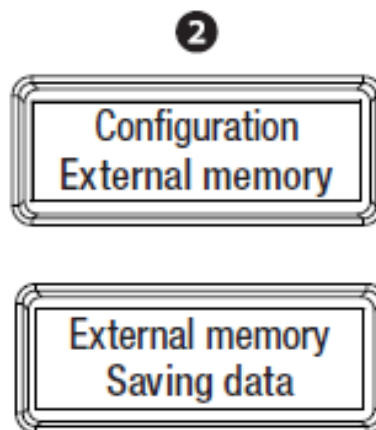
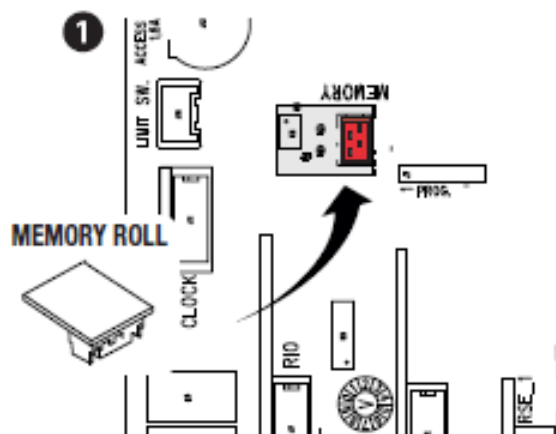
Zjednodušený zoznam a prehľad funkcií

F 1	Funkcia total stop (1-2)	U 1	Vloženie nového užívateľa
F 2	Funkcia priradená vstupu CX	U 2	Zmazanie jedného užívateľa
F 3	Funkcia priradená vstupu CY	U 3	Zmazanie všetkých užívateľov
F 4	Funkcia priradená vstupu CZ	U 3	Rádio dekodér
F 5	Funkcia bezpečnostného testu		
F 6	Funkcia ovládania prítomnou osobou	H 1	Verzia softvéru
F 7	Režim ovládania na 2-7		
F 9	Funkcia snímania prekážky pri zastavenom motore		
F 10	Funkcia priradená výstupu signalizácie otvorenej brány		
F 11	Deaktivovanie enkóderu		
F 12	Funkcia spomaleného štartu		
F 14	Funkcia výberu typu snímača		
F 18	Funkcia prídavnej lampy E3		
F 19	Čas automatického zatvárania		
F 20	Čas automatického zatvárania po čiastočnom otvorení		
F 21	Čas predblikania		
F 25	Čas svietenia zdvorilostného osvetlenia		
F 28	Nastavenie rýchlosti pri otváraní		
F 29	Nastavenie rýchlosti pri zatváraní		
F 30	Nastavenie rýchlosti spomaľovania pri otváraní		
F 31	Nastavenie rýchlosti spomaľovania pri zatváraní		
F 34	Citlivosť počas dráhy brány		
F 35	Citlivosť počas spomaľovania		
F 36	Nastavenie čiastočného otvorenia		
F 37	Nastavenie počiatočného bodu spomaľovania motora pri otváraní		
F 38	Nastavenie počiatočného bodu spomaľovania motora pri zatváraní		
F 49	Riadenie sériového zapojenia RSE1		
F 50	Ukladanie dát na kartu memory roll		
F 51	Nahrávanie dát z karty memory roll		
F 54	Smer otvárania		
F 56	Poradové číslo periférie (zariadenia), adresa CRP		
F 58	Počet vykonaných cyklov		
F 63	Zmena rýchlosti RSE1		
F 65	Funkcia priradená vstupu RIO-EDGE (T1)		
F 66	Funkcia priradená vstupu RIO-EDGE (T2)		
F 67	Funkcia priradená vstupu RIO-PH (T1)		
F 68	Funkcia priradená vstupu RIO-PH (T2)		
A 1	Nastavenie typu motora		
A 2	Test motora		
A 3	Nastavenie dráhy		
A 4	Resetovanie nastavení		
A 5	Zobrazovanie a mazanie vykonaných cyklov		

UKLADANIE A NAHRÁVANIE DÁT S KARTOU MEMORY ROLL

Upozornenie! Vkladanie a odstránenie karty Memory roll do a z elektroniky sa vykonáva pri vypnutom napájaní.

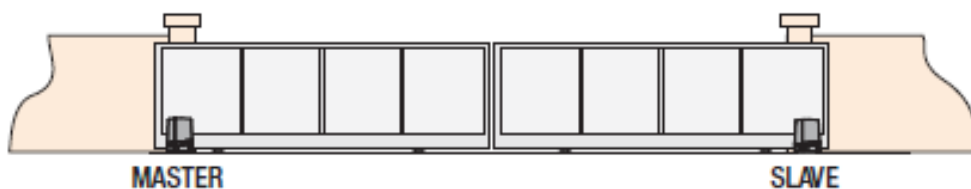
1. Vložte kartu MEMORY ROLL do príslušného konektoru na elektronike.
 2. V menu [**Nastavenia**] zvolte [**Externá pamäť**] a stlačte ENTER. Vyberte [**Ukladanie dát**] a stlačte ENTER pre potvrdenie uloženia dát na kartu Memory roll.
 3. Vyberte kartu MEMORY ROLL a vložte ju do elektroniky iného motora, kam si želáte nahráť dáta.
 4. V menu [**Nastavenia**] zvolte [**Externá pamäť**] a stlačte ENTER. Vyberte [**Nahrávanie dát**] a stlačte ENTER pre potvrdenie načítania dát z karty Memory roll.
-  Po zapamätaní údajov na kartu odporúčame kartu z elektroniky vybrať.



ZDVOJENÝ (SÉRIOVÝ) REŽIM

Elektrické pripojenia

Vložte karty RSE do príslušného konektora RSE_1 na elektronikách oboch motorov. Prepojte obe elektroniky káblom typu CAT 5 (max. 1000 m) na svorky A-A / B-B / GND-GND. Pripojte všetko ovládacie a bezpečnostné príslušenstvo a karty (R700, AF...) k elektronike motoru MASTER.



Zapamätanie užívateľov

Vykonajte procedúru vloženia užívateľa/ov ina na elektronike MASTER.

Programovanie

Na elektronike MASTER zvolte typ zariadenia/inštalácie **[Zdvojený režim]** počas riadenej / asistovanej procedúry alebo nastavte bránu RSE1 na **[Zdvojený režim]**.

 Po naprogramovaní elektroniky MASTER na **[Zdvojený režim]**, druhý motor sa automaticky stane SLAVE a programovacie tlačidlá budú na ňom neaktívne.

Režim chodu

Ovládacia funkcia KROK ZA KROKOM alebo IBA OTVOR. Obe krídla sa otvoria.



Ovládacia funkcia ČIASTOČNÉ OTVORENIE. Otvorí sa iba krídlo s motorom MASTER až po bod, nastavený v programovaní čiastočného otvorenia **[Nastavenia dráhy]**.



Pre typ režimu ovládacích funkcií zvolených a priradených užívateľom vid' odstavec RIADENIE UŽÍVATEĽOV.

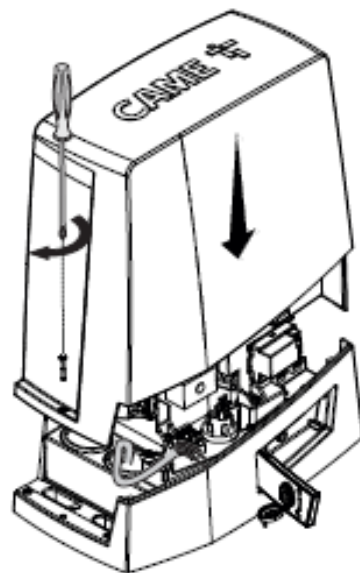
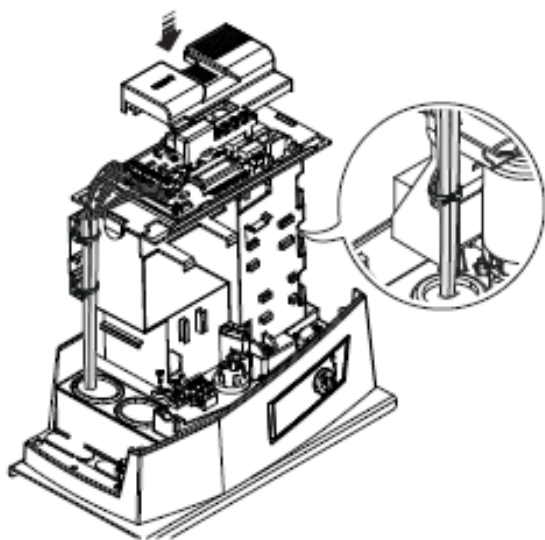
Zoznam chybových hlásení, možné príčiny a riešenia

HLÁSENÁ CHYBA	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
[Chyba kalibrácie]	Prekážka na dráhe brány počas procedúry kalibrácie dráhy	Odstráňte prekážku a zopakujte procedúru kalibrácie dráhy
[Enkóder nefunguje]	Enkóder odpojený, alebo pokazený	Overte pripojenia alebo vymeňte motor (príp. enkóder)
[Bezpečnostný test zlyhal]	Prítomnosť jednej alebo viacerých prekážok v lúči fotobuniek	Odstráňte prekážku alebo prekážky v lúči fotobuniek
	Pripojenia alebo nastavenia fotobuniek chybné	Overte pripojenia alebo nastavenia fotobuniek
	Fotobunka pokazená	Vymeňte fotobunku
[Otvorené dvierka]	Motor odblokovaný	Overte, či sú dvierka pre odblokovanie motora zatvorené
[Max. dosiah. počet prekážok pri zatváraní]	Prítomnosť jednej alebo viacerých prekážok počas cyklu zatvárania	Odstráňte prekážky
[Max. dosiah. počet prekážok pri otváraaní]	Prítomnosť jednej alebo viacerých prekážok počas cyklu otvárania	Odstráňte prekážky
[Chyba maximálneho počtu prekážok]	Prítomnosť jednej alebo viacerých prekážok počas cyklov otvár. a zatvár.	Odstráňte prekážky v oboch smeroch
[Chyba komunikácie]	Pripojovací kábel UTP CAT5 poškodený	Overte pripojenie a celistvosť, či neporušenosť kábla
	Nastavenie na bráne RSE chybné	Overte nastavenie brány RSE ako „Zdvojený režim“ na motore MASTER a CRO na motore SLAVE
[Diaľkové ovládanie nekompatibilné]	Vysielače nie sú značky CAME	Použite kompatibil. vysielače CAME
	Nastavený iný režim kódovania, ako má vysielač	Nastavte režim kódovania diaľkov. ovládania kompatibil. s vysielačom
	Vysielače TWIN s odlišným Key block (PIN kódom)	Použite vysielače TWIN s rovnakým Key block (PIN kódom)
[Otv. dvierka SLAVE]	Motor SLAVE odblokovaný	Overte, či sú dvierka pre odblokovanie motora zatvorené
[RIO systém nekomunikuje]	Modul RIO... nenasadený v konektore na elektronike	Overte, či bol dobre zasunutý modul
	Modul RIO... pokazený	Vymeňte modul
[RIO systém nie je nastavený]	Modul RIO... nebol na elektronike nastavený	Nastavte vstupy RIO na elektronike motora
	Príslušenstvo RIO nebolo nastavené	Nastavte príslušenstvo (viď inštrukcie priložené k prísluš. RIO)

KONEČNÉ NASTAVENIA

Po ukončení elektrických pripojení, nastavení funkcí a uvedení do chodu, upevníte káble sťahovacou páskou k motoru.

Nasadíte vrchný kryt elektroniky a kryt motora a pripevníte ho bočnými skrutkami.



ODSTRÁNENIE A LIKVIDÁCIA

 CAME S.p.A. je spoločnosť, certifikovaná systémom riadenia kvality, ktorý v súlade s ochranou životného prostredia, podlieha normám UNI EN ISO 14001.

Žiadame Vás, aby ste, v súlade s ochranou životného prostredia, ktoré CAME považuje za jeden zo základných bodov svojej výroby, obchodnej a trhovej stratégie, pokračovali i Vy pri procese likvidácie tohto výrobku v zhode s firemnou stratégiou.

LIKVIDÁCIA OBALOV

Odpadové zložky balenia (kartón, plasty, atď.) patria medzi obvyklé odpadové materiály a môžu byť jednoducho odstránené dodržiavajúc pravidlá triedenia recyklovateľného odpadu. Pred ich vyhodením je však potrebné si overiť platné normy o odpade v mieste montáže.

NEŠÍRTE A NEDOHADZUJTE ODPAD VOĽNE DO PROSTREDIA!

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Naše výrobky sú zhotovované z viacerých odlišných materiálov. Väčšina z nich (hliník, plast, železo, elektrické káble) patria medzi obvyklé odpadové materiály. Môžu byť odstraňované prostredníctvom zberu a triedenia odpadu na špecializovaných skládkach.

Ostatné komponenty (plošné spoje elektronik, batérie vysielacov, atď.) môžu však obsahovať škodlivé látky. Preto je potrebné ich odnášať na špecializované skládky spoločností, ktoré sú na ich likvidáciu autorizované.

NEŠÍRTE A NEDOHADZUJTE ODPAD VOĽNE DO PROSTREDIA!

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dossan di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBEITÖRE / DÉCLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OGŁASZA ŻE AUTOMATYZACJE BRAM PRZESUWNYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BKV15AGS ; BKV20AGS ; BKV25AGS
BKV15ALS ; BKV20ALS ; BKV25ALS
BKV15RGS ; BKV20RGS ; BKV15AGE
BKV20AGE ; BKV25AGE

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUENTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDÖEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ad altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referência normas harmonizadas y otras normas técnicas / Referência normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odkazano normy ujednoliczone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarvan is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2016

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIAJĄ PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRŁNIKI / VOLDÖEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORIZED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPRAWNIOWANA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DESEME DIE BEWMÄCHTIGT IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIIB aufgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB. / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIIB. / Odkazano dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quali macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the said machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux dites machines. / Came S.p.A. se compromette a trasmettere, como resposta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las ensamblajinas. / Came S.p.A. compromete-se a transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que comportam máquinas. / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn niekompletnych na odpowiednio uargumentowaną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe. / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machines te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBODTET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIĘ / VERBODT

la messa a servizio finale la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE, / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Maschine 2006/42/EG. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE. / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / uruchomienie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być włączona, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking betrekken zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dossan di Casier (TV)
9 Novembre / November / November /
Novembre / Novembre / November /
Listopad / November 2018

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur

Andrea Menozzi

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apolar dossier técnico / wplewanie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801M5-0320

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossan di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 05481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 279355 - Reg. Imp. TV 03481280265